

**EN PREMIÈRE**

4515 con

**Saint-Paul**

La Banque Toronto Dominion réclame à la municipalité de Saint-Paul la caution de 500 000\$ qu'elle avait garantie à la station de ski Grande Coulée.

**St-Jean-Port-Joli**

Les promoteurs du projet de Centre d'art à St-Jean-Port-Joli ont obtenu une prolongation du délai pour finaliser l'étude de faisabilité.

**Festival de la Truite**

C'est par un Bingo monstre avec des prix totalisant 3000\$ que débute, ce jeudi 16 juillet, la 12<sup>e</sup> édition du Festival de la Truite de Saint-Philémon.

**L'OIE** *Manche*

JOURNAL DE MONTMAGNY, L'ISLET, BELLECHASSE

VOL. 7 NO 28

18 321 COPIES

Dimanche 12 juillet 1992



**Les Galeries de l'Auto**

**GRANDE VENTE**

**DÉMONSTRATEURS 1992**

**AD**  
JUMARD  
AUTOS.  
248-2323

**HYUNDAI**  
248-7877

Montmagny  
Volkswagen  
248-0057

140-150-160 boul. Taché Ouest, Montmagny

**Inqlis 125 ans et cinq nouvelles cuisinières  
Patrons et employés ont su relever les défis!**



**MORIN  
LEMIEUX  
&  
ASS.**

**AVOCATS**  
25, BOUL. TACHÉ OUEST  
SUITE 201  
MONTMAGNY, QUÉBEC  
G5V 2Z9  
(418) 248-3114

MARCEL MORIN  
B.A., LL., LL.M.  
JEAN-ALAIN LEMIEUX  
B.A., LL.L.  
GILLES JOBIN  
DEC., LL.L.  
ANDRÉE SENNEVILLE  
DEC., LL.B.

**St-Eugène  
Hommage aux élus  
municipaux**

Comment fêter un 125<sup>e</sup> sans rendre hommage aux élus, anciens et actuels. Les organisateurs ont donc souligné l'apport de ces gens envers leur municipalité en leur remettant une plaque-souvenir lors d'une soirée spéciale le samedi 4 juillet. En remontant en 1965, on a honoré une trentaine d'élus. Sur la photo, on aperçoit les maires: Gérald Kirouac, en poste actuellement, Alphonse Caron (75-77), Gérard Gagné (65-75), et le président des Fêtes du 125<sup>e</sup>, Yvan Cloutier.



**FAMILI-PRIX**

JACQUES BERNIER, PROP.

79, av. de la Fabrique  
**MONTMAGNY**

**248-5595**

OUVERT DU LUNDI AU DIMANCHE  
9h00 à 22h00

42, des Pionniers Est  
**CAP-SAINT-IGNACE**

**246-5613**

OUVERT: Lundi, jeudi, vendredi 9h00 à 21h00  
Mardi, mercredi 9h00 à 18h00  
Samedi 9h00 à 12h00

**CLINIQUE MÉDICALE DE MONTMAGNY**

**CLINIQUE SANS RENDEZ-VOUS  
(URGENCES)**

DE 9h00 à 12h00 DU LUNDI AU VENDREDI

- MÉDECINE GÉNÉRALE
- DERMATOLOGUE
- DIÉTÉTISTE-CONSEIL
- GYNÉCOLOGUE
- PÉDIATRE
- PODIATRE
- RHUMATOLOGUE

**83 AV. DE LA FABRIQUE - MONTMAGNY 248-4933**

# Toronto Dominion réclame 500 000 \$ à la municipalité de Saint-Paul

par Raynald Laflamme

La municipalité de Saint-Paul n'est pas au bout de ses peines avec le dossier de la station de ski Grande Coulée. Cette fois, la Banque Toronto Dominion, à qui la station doit de bonnes sommes d'argent, vient de réclamer de la municipalité le montant

de 500 000 \$ que celle-ci avait cautionné au nom de la station pour l'achat des remontées mécaniques. Le maire de Saint-Paul, M. Jean-Louis Caron, qui a hérité du dossier, adressait, le 30 juin dernier, une lettre à tous les contribuables les informant de l'obligation qu'a la municipalité de rem-

boursier cette somme. Toutefois, des négociations avec la Banque Toronto Dominion ont permis de reporter cette obligation. En contrepartie, la municipalité s'est engagée à payer mensuellement, du 1<sup>er</sup> juillet au 1<sup>er</sup> décembre des intérêts de 10 % sur 200 000 \$, montant représentant

les arrérages impayés l'hiver dernier à la banque par la station. La municipalité de Saint-Paul profitera de ce délai afin d'obtenir une aide financière des gouvernements provincial et fédéral via les programmes PADZ (300 000 \$) et MRC Désignées (500 000 \$). Présents à la séance du Conseil, lundi dernier, bon nombre de contribuables ont appuyé leur municipalité dans la re-

cherche de subventions. Le mandat pourrait s'avérer difficile puisque comme le maire l'expliquait dans sa lettre du 30 juin, "messieurs Blais et Gauvin démontrent peu d'enthousiasme face au règlement de ce dossier".

station. Une volonté partagée par l'appui unanime

des maires de la MRC de Montmagny.

## Accompagnateurs auprès des personnes atteintes de maladie mentale

Deux avenues se présentent à la municipalité. Payer le cautionnement de 500 000 \$ et se retirer du dossier au risque de perdre la station de ski ou rechercher l'appui des gouvernements pour maintenir la station et la rendre viable. Avec ce délai de six mois, il est clair, pour l'instant, que la municipalité a choisi de protéger la

Dans le cadre du service de répit-dépannage, nous sommes à constituer une banque de ressources disponibles pour faire du travail auprès des personnes atteintes de maladie mentale. Nous recherchons des personnes dynamiques, discrètes, ayant une bonne maîtrise de soi et le sens des res-

ponsabilités. Une connaissance de la maladie mentale ou une formation connexe serait un atout. Une formation sera offerte aux accompagnateurs (trices). Pour plus d'informations, contactez Sylvie Létourneau ou Brigitte Bernier au bureau de l'Ancre au 248-0068.

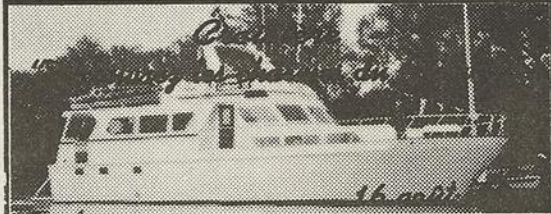
## Le comité des loisirs de St-Marcel vous invite à son B.B.Q.

Le comité des loisirs de St-Marcel organise un dîner au poulet B.B.Q. ce dimanche 19 juillet à 11h30 à la salle municipale de St-Marcel.

Cette même journée, à 14h, la pièce de théâtre amateur «L'école en folie», jouée lors du 90e anniversaire de l'église de St-Marcel, sera reprise.

Les cartes au coût de 8\$ pour les adultes, 4\$ pour les enfants de 6 à 10 ans et gratuit pour les 5 ans et moins sont présentement en vente auprès des membres du comité.

Il est préférable de réserver auprès de Hélène au 356-3608 ou Chantal au 356-2522. Bienvenue à tous.



### GAGNANTS DE LA SEMAINE ÉDITION DU 28 JUIN '92

**De Montmagny:** Mmes Gorinthe Gaumont  
Nicole Mercier  
M. Marc Côté  
**De Cap-Saint-Ignace:**  
Mme Murielle Lafontaine  
**De Berthier-sur-Mer:**  
Mme Thérèse Garant

**BIENVENUE À BORD  
BONNE CROISIÈRE**

**À LA SEMAINE PROCHAINE**

## IMPORTANT

NOUVELLE ADRESSE



RAYMOND SAMSON

RAYMOND SAMSON

118, av. de la Gare  
Montmagny

Tél. Bur.: 248-3583  
Rés.: 248-1681



**Groupe La Mutuelle**

Le profil de l'avenir

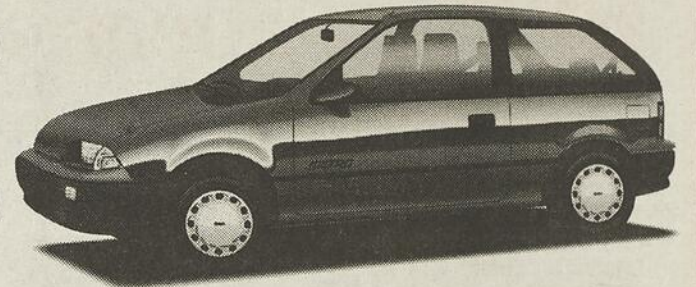
Agent autorisé de la Mutuelle du Canada et de la Mutuelle Investco inc.

1992 · 1992 · 1992 · 1992

L'Année des **GEO**

**50** MILLES AU GALLON  
EN VILLE

**63** MILLES AU GALLON  
SUR LA ROUTE



Metro 2-dr. Hatchback

**PENSEZ ÉCONOMIE**

Taux de financement **6,9%** (48 mois) ou crédit de **500\$**

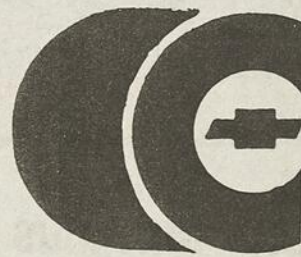


PROGRAMME GM 1992  
POUR LES DIPLÔMES  
**REMISE DE 750\$**

- Tu es diplômé d'une université ou d'un collège reconnu entre le 1<sup>er</sup> septembre 89 et le 31 août 92
- Tu es étudiant de 2<sup>e</sup> cycle dans une institution d'enseignement post-secondaire en 91-92

**TU ES ADMISSIBLE!**

Viens t'informer chez ton concessionnaire



**caron morin inc.**

144, rue des Pionniers  
L'Islet-sur-Mer **247-3911**

# VOUS PENSEZ RÉNOVER OU CONSTRUIRE NOUS AVONS CE QU'IL VOUS FAUT SERVICE, QUALITÉ, BAS PRIX

**SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE DE LA RIVIÈRE-DU-SUD**

**TROIS  
SUCCURSALES  
POUR MIEUX  
VOUS SERVIR**

34, Boul. St-François  
ST-FRANÇOIS  
259-7715

23, Principale est,  
BERTHIER-SUR-MER  
259-7718

20, Olivier Morel,  
LA DURANTAYE  
884-2802

"Venez nous voir  
pour vos projets  
de construction"  
**ESTIMATION  
GRATUITE**

Avec sa nouvelle gamme de cuisinières

## L'usine Inglis de Montmagny prévoit accroître sa part du marché américain

par Raynald Laflamme

Avec en poche le mandat de fabriquer une toute nouvelle gamme de cuisinières sur le marché nord-américain pour le compte de Whirlpool Corporation, l'usine Inglis de Montmagny considère, d'ici quelques années, accroître sensiblement sa production à destination des États-Unis et ainsi porter à 700 le nombre de travailleurs. Présentement, le marché américain représente 20% de sa production. Cette part pourrait grimper à 35%.

En production depuis mars dernier, les nouvelles cuisinières connues sous le nom *Prochaine génération* remplissent déjà tous les espoirs que

les dirigeants avaient placés en elles en offrant au consommateur un nouveau design d'appareils ménagers. Présentement en phase de rodage, 700 unités sont produits quotidiennement, alors que la capacité de production de l'usine de Montmagny est de 1000 unités par quart de travail.

Le directeur général de Inglis Montmagny, M. Roger Fortin, s'est montré très optimiste, lundi dernier lors du dévoilement de cette nouvelle gamme de cuisinière. Si le consommateur nord-américain maintient sa cote d'amour, l'usine de Montmagny pourrait produire jusqu'à 40 000 unités annuellement, à la condition d'ajouter un

quart de travail et ainsi pratiquement doubler le nombre actuel de 350 emplois.

Inglis caresse, d'autre part, le projet de construire à Montmagny, une toute nouvelle cuisinière au gaz. Le projet est sur la table à dessin. Comme le mentionnait à la presse, M. Roger Fortin, ce nouveau produit viendrait compléter la gamme de cuisinière présente sur le marché canadien sous les marques Inglis, Whirlpool, Admiral, Kenmore et KitchenAid, sur le marché américain. Il pourrait s'agir d'un combiné, gaz et électricité, ou d'une cuisinière entièrement au gaz. Le tout reste à être déterminé et approuvé par la maison-mère.



C'est par la coupure du ruban que Inglis est entrée dans la nouvelle ère de la fabrication de cuisinière électrique.

## 125 années de présence grâce à la fidélité des travailleurs

(R.L.) C'est grâce à la capacité de relever les défis et à s'adapter aux nouvelles réalités de la globalisation des marchés que l'usine Inglis de Montmagny peut célébrer 125 ans de présence dans l'activité économique de la région

Dirigeants et travailleurs ont partagé cette même fierté, lundi dernier, alors qu'on lançait à grand déploiement la nouvelle gamme de cuisinière Inglis. M. Roger Fortin, directeur général, a rappelé aux travailleurs réunis les grands moments de l'usine, de la fonderie de Amable Bélanger à aujourd'hui, en passant par les changements de propriétaires.

Une constante demeure tout au long de ces années, c'est la grande fidélité des travailleurs d'ici à produire à Montmagny, une cuisinière de grande qualité qui s'est tantôt appelée Bélanger, Admiral, Inglis, et qui est maintenant présente sur le marché américain sous

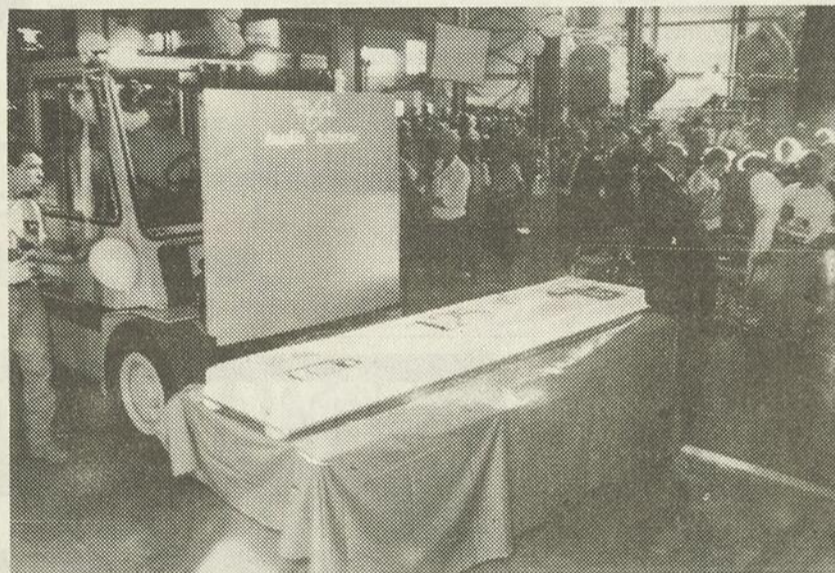
la marque KitchenAid.

En remerciements pour leur appui constant malgré les nombreux changements des dernières années, les dirigeants ont distribué au hasard parmi les employés cinq cuisinières haut de gamme. Ont remporté ces magnifiques prix sous les chauds applaudissements

de leurs confrères de travail: MM. Laurent Nicole (Whirlpool), Clément St-Fierre (Inglis), Mario Bernier (Admiral), Gérard Vézina (KitchenAid), Sylvain Marois (Kenmore).

D'autre part, on a démandé à l'artiste magny-montois Jacques Beaudet

de réaliser une grande fresque immortalisant l'usine de Montmagny par le travail et la vie qu'on y mène à l'intérieur. Cinq cents laminés de cette oeuvre ont été produits. Chacun des employés a reçu un exemplaire après qu'on eut dégusté en famille l'énorme gâteau du 125<sup>e</sup>.



Voici l'imposant gâteau du 125e anniversaire qui a été servi à tous.

## Les travailleurs de Montmagny ont relevé le défi

(R.L.) Pour affronter la concurrence sur le mar-

ché nord-américain, patrons et travailleurs de

Inglis Montmagny ont dû relever le défi d'implanter un nouveau mode d'organisation du travail.

Cela ne s'est pas fait sans questionnement, indiquait M. Bruno Clavet, président du syndicat CSD des employés d'Inglis. Mais aujourd'hui, à moins de 300 unités par jour de la production maximale, tous peuvent dire mission accomplie.

La nouvelle gamme de cuisinière n'a pas amené que la modernisation des postes de production et l'agrandissement de l'usine de Montmagny à la faveur d'un investissement de 15 M\$. Elle a fait appel à l'implication du personnel dans la gestion du travail quotidien. Inglis partage ainsi cette philosophie qui veut que de plus petites équipes de travail bien formées et bien appuyées par la technologie donnent les meilleurs résultats.

Pour permettre aux travailleurs d'Inglis de relever le défi, quelque 600 000 \$ ont déjà été alloués par le gouvernement fédéral pour la formation de la main-d'oeuvre.



Lundi dernier, les lignes de montage ont stoppé à 10 h 30 pour permettre aux employés d'assister au lancement de la nouvelle gamme de cuisinières.

## Centre d'art à St-Jean-Port-Joli

## Le Conseil municipal prolonge le délai au 10 octobre

par Michel Chassé

Les promoteurs du projet d'un Centre d'art dans l'édifice du Centre municipal à St-Jean-Port-Joli ont obtenu une prolongation du délai pour finaliser l'étude de faisabilité. Initialement limité au 6 juillet, le délai a été reporté au 10 octobre prochain.

Opérant sous le nom «Les Activités sociales et sportives du Trois-Sau-

mons», les instigateurs attendent les conclusions de cette étude, menée par le groupe SAR, pour décider du bien-fondé du projet.

Rappelons qu'il s'agit d'un Centre d'art multidisciplinaire d'envergure nationale qui abriterait un centre d'interprétation de la sculpture, une salle d'exposition permanente pour les artistes de la région, une salle d'exposi-

tion pour les artistes de passage, une salle de théâtre, les bureaux de la Biennale de sculpture sur bois, et éventuellement un centre d'interprétation de la vie rurale. Bref, un concept très vivant qui déboucherait sur la création de trois emplois.

L'objectif des promoteurs si l'étude s'avère positive, est de mousser le projet et le mener à terme, et non pas de le

gérer par la suite. La gestion et les opérations d'un tel centre seraient confiées à une personne compétente en la matière.

Ce projet de Centre d'art découle jusqu'à un certain point des besoins de la Biennale de sculpture; mais il est mené par une corporation indépendante, soit Les Activités sociales et sportives du Trois-Saumons Inc.

**L'OIE** blanche  
JOURNAL DE MONTMAGNY, L'ISLET, BELLECHASSE

LA COOPÉRATIVE DU JOURNAL L'OIE BLANCHE

La plus importante entreprise de presse de la Côte-du-Sud, propriété des gens d'affaires d'ici

18 321 COPIES CHAQUE SEMAINE

LES PETITES ANNONCES

SPÉCIAL 3 POUR 10,50\$ TPS de 7% et TVQ de 4% Incluses

TOUJOURS LE MÊME BAS PRIX!

248-8820

VOIR PAGES 18-19-20-21



70 kg de truites arc-en-ciel provenant de la Pisciculture des Alléghanys ont été nécessaires pour confectionner les 200 pâtés que l'on pourra déguster tout au long du Festival. Rita Arbour et Paul-Roméo Fournier, bénévoles, vous invitent à venir y goûter.

## Des activités pour tous au Festival de la Truite

(R.L.) C'est par un Bingo monstre avec des prix totalisant 3000 \$ que débute, ce jeudi 16 juillet, la 12<sup>e</sup> édition du Festival de la Truite de Saint-Philémon.

Pendant quatre jours, le comité organisateur et sa présidente, Madeleine C. Nolet, ont élaboré une foule d'activités pour tous les âges. Les plus âgés se retrouveront à la Fête des Jubilaires, le samedi à 14 h 30, où le comité du Festival honorer les

couples et les religieux et religieuses de la paroisse.

Les plus jeunes sont attendus, le samedi à 13 h à l'école Saint-Louis, pour le Gala des Ministars. Pour informations: Marie-Chantale Jolin au 469-3277. Les mordus d'action seront servis avec la présentation, le samedi, du Super Drag de motoneige surgazon et, le dimanche, avec la très attendue course de démolition. Pour ceux qui préfèrent l'atmosphère chaleureux

des soirées, le groupe Poisson d'Avril, le vendredi, et Gaston Mandeville, le samedi, ne les décevront pas.

Il y en a vraiment pour tous les goûts au Festival de la Truite de Saint-Philémon. Consultez la programmation complète dans ces pages. À ne pas manquer, jeudi, vendredi, samedi et dimanche. C'est une invitation de votre journal L'OIE BLANCHE.

## clinique dentaire POITRAS

&  
a s s o c i é s

Dr Jean Poitras 5, Boul. Taché E  
Dr Yvan Poitras Montmagny  
Dre Sylvie Giguère (418) 248-2422  
Dr Gilles Lamarre (418) 248-1584  
Dr Christian Theytaz

### Saint-Philémon

## Les amateurs d'émotions fortes ne manqueront pas le super Drag de motoneiges sur gazon

Le Club des Montagnards, en collaboration avec le Comité du 12<sup>e</sup> Festival de la Truite de Saint-Philémon, invite les amateurs d'émotions fortes à un super Drag de motoneiges sur gazon qui se tiendra le samedi 18 juillet à compter de 13h sur le terrain de M. Jean-Pierre Raby, dans le Rang Saint-Isidore, à Saint-Philémon.

Les inscriptions se feront sur place. Les gagnants se partageront des bourses totalisant 2 500,00\$.

MM. Jacques Vachon

(769-3666) et Jean-Pierre Raby (469-3049), organisateurs de l'événement pour le Club des Montagnards, se feront un plaisir de fournir toutes les informations nécessaires aux coureurs.

Les spectateurs, tout comme les coureurs, pourront accéder au terrain de course en suivant les différentes indications routières à partir du Quatre chemins de Saint-Philémon (intersections des routes 216 et 281).

C'est un rendez-vous à ne pas manquer avec le plaisir, le sport et les émotions fortes.

### Piscine du Domaine de Gaspé

Prenez note que la piscine du Domaine de Gaspé, à St-Jean-Port-Joli, vous offre tous les jours des bains libres de 13 h à 16 h et de 18 h à 20 h. Bienvenue à tous. L'été, la baignade en toute sécurité c'est rafraîchissant.

# MATELAS

À PARTIR DE

**99\$**

AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

matelas condor itée

214, rue du Manoir, Cap-Saint-Ignace 246-5611

CLINIQUE DE  
PHYSIOTHÉRAPIE  
DE MONTMAGNY

MICHELLE CARON  
CAROLE COLLARD  
Physiothérapeutes

76, St-Jean-Baptiste Est,  
Montmagny, (Québec)  
C.P. 41, G5V 3S3  
(418) 248-4804

## SPÉCIAL VACANCES DU 14 AU 25 JUILLET

**15% DE RABAIS  
SUR LES ÉPILATIONS  
À LA CIRE**

Bonnes Vacances à tous!

Julie Boucher Esthétique  
maintenant au  
**129, rue Coulombe**  
MONTMAGNY **248-8875**

# FLAIR

PAR VENMAR VENTILATION INC  
Le confort en toute tranquillité

Aucun autre VRC ne surpasse Flair en quiétude et en confort.

L'excès d'humidité et l'air vicié des maisons trop bien isolées d'aujourd'hui peuvent menacer la santé de votre maison et de votre famille. Mais vous pouvez freiner la détérioration avant qu'elle n'apparaisse avec un ventilateur à récupération de chaleur (VRC).

Un VRC remplace l'air vicié et humide à l'intérieur de votre maison par de l'air frais et réchauffé de l'extérieur. Aucun autre VRC sur le marché ne peut surpasser Flair.

À preuve:

- 50 % plus silencieux que tout autre VRC, Flair signifie confort et tranquillité.
- Flair offre la meilleure garantie: 5 ans sur toutes les composantes et à vie\* sur le noyau de récupération; assurance d'un fonctionnement sans tracas pendant longtemps.
- De tous les VRC, Flair affiche le pourcentage le plus élevé de récupération de chaleur... et une économie insurpassée.

**Un silence sans pareil**

**Une fiabilité sans égale**

- Seul Flair vous offre la commodité exceptionnelle du fonctionnement automatique, avec contrôle mural intégrant trois modes destinés à assurer votre confort.
- De plus, Flair est conçu par Venmar Ventilation, le plus important fabricant de systèmes de ventilation résidentielle au Canada.

Renseignez-vous auprès de votre spécialiste en ventilation.  
\* Aussi longtemps que vous serez propriétaire de la maison où l'appareil a été installé.

Robert Corbin & Fils inc.

**ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN**  
**ENTREPRENEUR EN RÉFRIGÉRATION**

Nous sommes dépositaires et faisons l'installation des climatiseurs et thermopompes.

Mr. SLIM<sup>MC</sup>  
CLIMATISSEURS & THERMOPOMPES  
MITSUBISHI ÉLECTRIQUE

Disponibles en magasin, air climatisé de fenêtres.

Robert Corbin & Fils inc.

**ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN ENTREPRENEUR EN RÉFRIGÉRATION**  
**INDUSTRIEL - COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL**  
**VENTE - ENTRETIEN - RÉPARATION**

358, Boul. Taché Est, Bureau: 248-2396  
Montmagny Rés. : 248-3943

# ON VOUS DONNE L'HEURE JUSTE!



Ne courez plus partout  
on vous attend!

Tous les prix que vous voyez  
annoncés\* partout au Québec,  
vous les retrouvez chez-nous.

\*Journaux, T.V., radio

**HONDA**  
**DEGIRO**

496, ST-DAVID, MONTMAGNY  
248-2133

OUVERT  
tous les  
soirs jusqu'à  
21h00 et le  
samedi  
jusqu'à midi

Membre

**Montmagny**

**Le catamaran sert à éclabousser le Conseil de Ville**

par Raynald Laflamme nu le sujet par excellence  
Le catamaran est deve- des habitués des séances



**Tapis Montmagny ensoleille votre été**

M. Jean-Louis Bouffard, de Montmagny, est l'heureux gagnant d'un ensemble de jardin d'une valeur de 200 \$. Pour mériter ce prix, M. Bouffard a participé, du 1<sup>er</sup> au 23 juin, à la promotion *Expansoleillez votre été* des marchands Expansol en remplissant son coupon chez Tapis Montmagny. Le propriétaire, M. Jacques Dumas, lui présente ici son prix. Félicitations à l'heureux gagnant qui saura profiter pleinement de l'été grâce à Expansol et Tapis Montmagny.

du Conseil de la Ville de Montmagny. Lundi dernier, le Conseil a dû, à nouveau, faire face à un barrage de questions sur des précisions au contrat liant la Ville au Chantier Naval de Matane, promoteur et constructeur du bateau.

Rien de vraiment nouveau est ressorti de cet exercice, qui commence d'ailleurs à sentir le réchauffé, si ce n'est qu'on a pu savoir que le constructeur avait demandé des assouplissements quant au nombre de sortie sur le fleuve. Ainsi, selon le maire Normand, le bateau ne serait tenu qu'à trois croisières au lieu de six par jour entre le 1<sup>er</sup> mai et le 24 juin et entre le 1<sup>er</sup> septembre et le 1<sup>er</sup> novembre.

Le maire a réaffirmé que la Ville n'achèterait jamais

de bateau, "tant et aussi longtemps que je serai là", tout en expliquant, une fois de plus, que le montant de 100 000 \$ versé au constructeur représente une entente de service bon pour les trois prochaines années et non un premier versement en vue de l'acquiescer.

D'autre part, le constructeur a revu ses chiffres en cours de réalisation. Le catamaran lui coûtera 650 000 \$ et non plus les 575 000 \$ initialement prévus.

Le bateau est toujours attendu pour juillet. Une fois les tests terminés, des voyages de promotion à l'endroit des gens de Montmagny seront effectués avant que ne débute pour lui sa première saison de navigation dans l'Archipel de l'Isle-aux-Grues.

**CLINIQUE DENTAIRE**

- Dr. Pierre Richard
- Dr. Benoît Hudon
- Dr. Maryse Faucher
- Dr. Domenic Morielli, chirurgien maxillo-facial
- Dr. Suzanne Hébert, dentiste pédiatrique
- Dr. François Bérubé, orthodontiste

• 25, Boul. Taché ouest  
suite 204, Montmagny  
**248-2175**  
• 82, 10e Rue  
L'Isletville  
**247-5055**

**HEURES  
D'OUVERTURE**  
Lundi au  
vendredi  
8h30 à 21h00



CTN 162

**FRIGO BLANC 16.2 pi<sup>3</sup>**

Compresseur garanti 10 ans  
**TIROIR RÉFRIGÉRÉ**  
Quantité limitée

**Spécial: 695\$**

6, DE LA RIVIÈRE SUD, **AMEUBLEMENT**  
MONTMAGNY  
**248-1071 LÉONARD CHABOT INC.**



25, ST-JEAN-BAPTISTE EST  
MONTMAGNY  
**248-1454**

**LE 1<sup>er</sup> CENTRE VIDÉO À MONTMAGNY**  
**À VOTRE SERVICE DEPUIS 9 ANS!**

**CARTE DE MEMBRE GRATUITE**

VALIDE JUSQU'AU 31 JUILLET '92

**2 CASSETTES**  
**POUR LE PRIX DE 1**  
1 nouveauté seulement

Non négociable ou monnayable. Ne peut être combiné à aucune autre promotion. Bon tous les jours.

VALIDE JUSQU'AU 31 JUILLET '92

**LOUEZ 2 FILMS**  
RECEVEZ UN  
**POP-CORN 113g. GRATUIT**

Non négociable ou monnayable. Ne peut être combiné à aucune autre promotion. Bon tous les jours.

**NOUS ACCEPTONS TOUS LES COUPONS DE PROMOTION DE NOS COMPÉTITEURS**

VALIDE JUSQU'AU 31 JUILLET '92

**LOUEZ UN FILM ET CHOISISSEZ**  
**UN FILM POUR ENFANT GRATUIT**

Non négociable ou monnayable. Ne peut être combiné à aucune autre promotion. Bon tous les jours.

VALIDE JUSQU'AU 31 JUILLET '92

**3 NINTENDOS**  
**POUR 1**

Non négociable ou monnayable. Ne peut être combiné à aucune autre promotion. Bon du lundi au jeudi inclusivement.

**NOUVEAUTÉ**

"Le film le plus sensationnel de l'année!"

**MAIN QUIBERCE L'ENFANT**

Une jeune femme enceinte, Peyton, fait une fausse-couche à la suite du suicide de son mari, un médecin accusé d'avoir harcelé sexuellement une patiente. Cette dernière, Claire Bartel, donne naissance à son deuxième enfant et se cherche une gardienne. Peyton obtient le poste en utilisant une fausse identité. Elle gagne rapidement la confiance des Bartel et agit comme une vraie mère envers les enfants, allant même jusqu'à allaiter le bébé en secret. De fait, elle projette d'éliminer Claire et de prendre sa place au sein de la famille. Mais Solomon, un journaliste à l'emploi des Bartel, découvre son mariage.

Ces promotions sont  
**valides sur présentation**  
de ces coupons.

**VOTRE ÉVASION VACANCES**

*Antoine Rivard*

## LA VIOLENCE... ÇA ME CONCERNE

### VIOLENCE CONJUGALE

Pour intervenir en violence conjugale, il faut d'abord faire une démarche de prise de conscience des valeurs féminines. Comme les rapports traditionnels entre hommes et femmes sont remis en question, il est très important de se positionner face à cela.

Une bonne connaissance des droits juridiques et sociaux concernant les femmes s'avère pertinente puisque l'intervenant devra se porter souvent à la défense des droits.

Être également conscient que toute relation comporte ses moments de tension et de conflits, mais qui peuvent être résolus autrement que par la violence. Personne ne mérite cette violence.

**Elle n'a pas sa raison d'être pour qui que ce soit (enfants, adultes ou personnes âgées). Elle est inacceptable.**

Les femmes violentées ont besoin d'écoute, de support et de conseil en ce qui concerne la distance, l'évitement ou l'intolérance face à la violence. Leur demande peut-être d'ordre matériel ou bien être centrée sur le «comment s'en sortir» ou sur le «comment faire» pour intervenir auprès de leur conjoint.

Les prêtres, les travailleurs(euses) sociaux(ales), les infirmiers(ères), les psychologues, les policiers(ères), les médecins, les maisons d'hébergement pour femmes violentées, l'urgence sociale, les services de dépannage et les services juridiques, toutes ces ressources sont des agents de changement vers le refus de la violence.

L'approche auprès des femmes violentées se distingue selon qu'elle est dispensée en situation de crise (lors d'une agression), suite à une agression ou lorsque la femme reprend sa situation en main.

#### Toute consultation se fait sur une base volontaire

Prenons le début de l'intervention qui est le moment crucial, car se crée l'alliance thérapeutique. Le suivi auprès des femmes violentées demande beaucoup de disponibilité de la part de l'intervenant. Il est important de:

- Lui confirmer qu'elle a bien fait de demander de l'aide, il s'agit de dénoncer l'acte et non de dénoncer l'homme.
- Évaluer l'ampleur de la violence, le degré de dangerosité et les risques de récurrence. Établir les mesures d'urgence et lui assurer sa sécurité.
- Identifié les besoins de soins médicaux et psychosociaux les plus urgents pour elle-même et ses enfants.
- Écouter, supporter et respecter son rythme, comprendre qu'elle n'est pas toujours prête à faire un changement.
- Favoriser l'expression des sentiments et reconnaître les états émotifs : culpabilité, peur, sentiments dépressifs.
- Déculpabiliser. Lui faire reconnaître que la pleine responsabilité de la violence revient au conjoint.
- Rassurer sur sa valeur personnelle.
- L'informer sur le phénomène de la violence (type et cycles), ce qui lui permet de comprendre ce qu'elle vit et de se situer.
- L'informer de ses droits, des recours possibles et des procédures judiciaires.
- Lui procurer des numéros de téléphone : Urgence sociale, maison d'hébergement, famille, voisins.
- L'accompagner si elle fait des démarches.

Au milieu de l'intervention, la femme est davantage capable de se situer par rapport à la violence.

- L'amener à être réaliste face aux changements du conjoint, car souvent les femmes demandent de l'aide dans l'espoir de sauver leur couple.
- Centrer la solution du problème de violence sur le conjoint, car lui seul peut changer son comportement.
- Lui faire prendre conscience qu'elle a intégré un rôle de victime par les enseignements reçus, mais il est possible de s'en sortir.
- L'amener à exprimer ses besoins de colère et d'affirmation de soi et ce, dans le but de changer sa situation. Définir la colère comme une saine réaction de mécontentement face à une situation contrariante est un processus très important car il lui permettra de refuser les gestes de violence, améliorant ainsi sa qualité de vie.

L'approche est centrée non pas sur le couple ou la famille, mais sur la femme qui peut agir le plus efficacement sur le niveau de violence subie. Il faut donc l'encourager à briser le cycle de la violence, renforcer le degré d'autonomie, restaurer l'estime de soi, l'amener à reprendre du pouvoir sur sa vie, se centrer sur ses besoins, ses désirs, son épanouissement et l'amener à se faire plaisir.

La fin de l'intervention laisse présager que la femme a retrouvé l'estime d'elle-même. L'aide thérapeutique lui a permis de recréer l'indépendance et la confiance en soi qui étaient perdues. Elle peut maintenant prendre des décisions importantes qui orienteront sa vie.

Au niveau du conjoint agresseur, l'intervention est axée sur l'identification du cycle de la violence, sur l'expression des émotions ainsi que l'amélioration de l'image de soi.

Afin d'obtenir de l'aide, vous pouvez vous adresser au CLSC Antoine-Rivard, à 248-1518 en tout temps. D'autres ressources telles : Maison d'hébergement le Havre des Femmes (247-7622), L'Entraide au masculin (ressources pour hommes violents) (247-5030) peuvent également vous offrir l'aide dont vous avez besoin.

La violence connaît bien des raffinements avec le temps car elle porte atteinte dans les zones les plus fragiles de la personne (peur, doute, manque de confiance) ce qui détruit l'estime personnelle agissant ainsi sur la personnalité. La violence physique cède tranquillement sa place à la violence psychologique ce qui a pour effet de dénigrer la personne dans sa valeur en tant qu'individu, donc, plus destructrice. N'étant pas exclusivement destinée aux femmes, des hommes sont également victimes de violence conjugale. Même si le nombre est moins élevé, il n'en demeure pas moins qu'ils sont aux prises avec les mêmes émotions et les mêmes sentiments que les femmes violentées. Elle peut également être présente au niveau des couples homosexuels. Le scénario classique de la violence, le vécu et les moyens de s'en sortir demeurent les mêmes pour tous.

Même si les statistiques sont effarantes concernant la violence conjugale, il n'en demeure pas moins qu'il y a de l'espoir de s'en sortir.

La sensibilisation face à ce phénomène, que ce soit au niveau médical, juridique ou social, a été faite et elle se poursuit. Il reste encore du chemin à faire car c'est un processus qui demande du temps compte tenu que l'on doit s'attaquer à des changements de mentalité et de valeur.

L'implantation des maisons d'hébergement pour femmes violentées, l'ajout des ressources pour les hommes violents, les formations offertes aux intervenants afin qu'ils soient mieux outillés ne peuvent qu'amener des résultats positifs dans la diminution du phénomène de la violence.

L'intérêt que démontre la population et le désir d'être informé face à ce sujet va permettre de briser le silence qui entoure la violence conjugale. Plus on va la dénoncer, plus les chances sont élevées de réduire l'ampleur du phénomène.

En dernier lieu, il incombe à chacun de nous de réagir à la violence, de la dénoncer et de développer des attitudes et des comportements de non-violence.

Michèle Bernier, B. SS  
Travailleuse sociale

## St-Jean-Port-Joli

### Statu quo sur le poste de directeur du tourisme et du loisir

par Michel Chassé

À la suite du départ de M. Eric Lessard, le Conseil municipal de St-Jean-Port-Joli a opté pour le statu quo en ouvrant un seul poste pour les deux fonctions: tourisme et loisir.

Les personnes intéressées ont jusqu'au 28 juillet pour poser leur candida-

ture. Il faut être bilingue et s'engager à résider sur le territoire de la municipalité. Le contrat, d'une durée d'un an, sera renouvelable.

#### Salle de quilles

Le salle de quilles de St-Jean-Port-Joli est à louer. Les candidats ont jusqu'au 3 août pour déposer leur offre; le devis pour cette

location est disponible au bureau de la municipalité. Le bail sera d'un an.

Que les quilleurs et quilleuses se rassurent: louée ou non, la salle ouvrira ses portes en septembre prochain.

#### Affectation industrielle

Le Conseil municipal a entrepris des démarches visant à modifier son plan

d'urbanisme afin de permettre à certaines entreprises de prendre éventuellement de l'expansion. Les Moulures Hudon au Trois-Saumons, Bois Lemelin et Moulibois dans la Côte de St-Aubert, sont actuellement en zone verte. Les technicalités sont en marche pour créer une affectation industrielle à ces deux zones.

CENTRE  
CHIROPATRIQUE

**PARIS**

**DR. ANDRÉ C  
PARIS D.C.**  
CHIROPATRICIEN  
124, du Manoir Est  
Cap-Saint-Ignace  
GOR 1H0

«SUR RENDEZ-VOUS  
SEULEMENT»  
**246-5641**

**L'assureur-vie  
Desjardins**

LÉVIS BASQUE  
18, rue des Pins  
Cap St-Ignace (Québec)  
GOR 1H0  
(418) 246-5903

- assurance-vie
- assurance-salaire
- assurances collectives
- rentes

# VOTRE C.A.

*vous*  
partenaire en affaires...

**E**n recourant à la compétence d'un C.A. en matière de planification financière, de fiscalité, de comptabilité de gestion et de vérification, vous vous assurez les services non seulement d'un expert mais aussi d'un partenaire qui peut contribuer à votre succès en affaires

*Fernand Breton, c.a.*

**COMPTABLES AGRÉÉS**

Édifice Banque Royale  
Montmagny **248-1232**

**Camil Cloutier C.A.**

Comptable agréé

**MARC COUILLARD, C.A.**

535, du Petit Cap  
Cap-Saint-Ignace GOR 1H0  
**Bureau: 246-3430**

**Mallette Maheu**

comptables agréés

**MONTMAGNY**

1, Place de l'Église #100 **248-5777**  
**ST-JEAN-PORT-JOLI**

26 Chemin du Roy est **598-3338**  
**ST-PAMPHILE**

117, rue Principale nord **356-5269**

**ASSOCIÉS RÉSIDANTS**

Benoit Poitras C.A.    Alain Garant C.A. M. Fisc  
Jean Chouinard C.A.    Jeannine Caron-Giasson C.A.

Gisèle Fournier C.A.    Pierre Lalonde C.A.

**Une nouvelle image... une longue expérience!**

Vérification • Fiscalité • Consultation    Le Groupe Mallette Maheu

**Michel Chamard, c.a.**

Comptable agréé

114, de Gaspé Est, C.P. 909  
St-Jean-Port-Joli (Québec)  
GOR 3G0 (418) 598-3331  
Télécopieur: (418) 598-3332

**MICHEL DUBÉ C.A.**

**COMPTABLE AGRÉÉ**

112, av. de la Gare  
Montmagny (Québec)  
**418/248-9321**  
Fax: 418/248-3551

**RAYMOND, CHABOT,  
MARTIN, PARÉ**

Comptables agréés

15, AVE. ST-MAGLOIRE, MONTMAGNY G5V 2W4  
Tél.: 248-1303    Télécopieur: 418-248-6187

**ASSOCIÉS RÉSIDANTS**

Gaston Bérubé, c.a.  
Roland Pouliot, c.a.

Donald Boucher, c.a.  
Michel Proulx, c.a.

**Bureaux dans 60 villes au Québec  
à Ottawa et en Europe**

**La force du conseil**

Ordre  
des comptables agréés  
du Québec

Page 6 — L'OIE BLANCHE — Dimanche 12 juillet 1992



## St-Adalbert perdra son bureau de poste

par Raynald Laflamme

Les citoyens de Saint-Adalbert perdront leur bureau de poste au profit d'un comptoir postal dès août prochain.

La Société canadienne des postes annonçait la semaine dernière ce changement au service postal à la suite du départ annoncé pour la retraite du maître de poste, M. Delphin Bourgault. Il quittera son emploi le 31 juillet prochain après 12 années de service. La Société canadienne des postes fait coïncider ce départ avec la fermeture du bureau de poste, sis dans un petit local adjacent au Magasin général Ernest Bourgault.

Soucieuse de maintenir

sa présence dans la municipalité et de conserver l'identité postale pour les résidents de cette localité, la Société canadienne des postes a approché les quelques commerçants de l'endroit en vue d'y installer le comptoir postal. Aucune décision quant au choix n'a été prise.

Selon le Société canadienne des postes, les heures d'ouvertures des

comptoirs postaux, en règle générale, font plus que doubler lorsque les

services postaux sont assurés par un commerce local.

### DENIS BERNIER INC.

Levage et déplacement de maison  
Ajout de maison, garage, solarium, cuisinette, etc.  
Fondation et drainage; Redressement

84, Chemin Saint-François, Saint-François, Qc - G0R 3A0  
Tél.: 259-7984

### En cas d'urgence : le 244-3636

(R.L.) À la suite de la visite du maire de St-Just, M. Donald Gilbert, au siège social de Ambulance Cambi, à St-Georges de Beauce (photo), une erreur d'interprétation s'est glissée dans notre dernière édition. Il ne s'agit pas du service 911 que les citoyens de cette municipalité pourront compter en cas d'urgence, mais bien d'un service identique. Pour rejoindre les services d'ambulance, de police ou d'incendie, on n'aura qu'à composer le 244-3636. En plus de sécuriser la population, ce service donnera une plus grande liberté d'action aux pompiers volontaires de la municipalité de St-Just. Prochaine étape, l'implantation du vrai service 911. Déjà, Téléphone Daaquam étudie cette possibilité.

### Journée champêtre à St-François

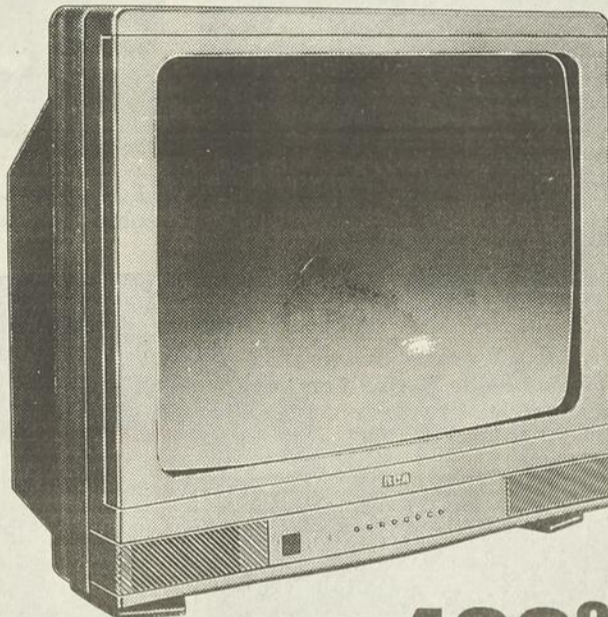
La Société d'Agriculture du comté de Montmagny tiendra sa journée champêtre annuelle le dimanche 2 août prochain sur la ferme de son président, M. Alfred Boulet, au 538, Rivière-du-Sud à Saint-François. Les activités débuteront à 10 h. Bienvenue à tous.

Le **G**roupe **Conseil**  
BISSEON ■ FISCALITÉ  
GOSSELIN ■ FINANCEMENT  
LESSARD ■ INFORMATIQUE  
& ASS. ■ GESTION

### Simon Gosselin, c.g.a.

Jacquelin Bisson, ca.  
Rocky Lessard, ca. M. Fisc Pierre Bernier, c.g.a.

4, BOUL. TACHÉ EST, LOCAL 108 Tél: 418-248-1616  
MONTMAGNY (QUÉBEC) G5V 1B7 Fax: 418-248-1625



RCA Model F25163  
SEULEMENT **499<sup>99</sup>\$**

### Téléviseur style moniteur stéréo 26" RCA XL-100®

- 19-Button ChannelLock™ Digital Remote
- 110° Reduced Depth Big-Screen Picture Tube
- Hi-Con™ Screen
- Broadcast Stereo with Wideband Noise Reduction
- 5-Jack Video/Audio Monitor Panel
- On-Screen Clock, Sleep and Alarm Timer

AMEUBLEMENT  
**LÉONARD CHABOT INC.**  
6, de la Rivière (sud), Montmagny  
**248-1071**

APPAREILS  
MÉNAGERS  
NEUFS ET  
USAGÉS

Kevinator

CANTEL AGENT AGRÉ

### RAMONAGE DE CHEMINÉES

Quelque soit la saison



ACHAT, PIÈCES DISPONIBLES  
POUR UN TEMPS LIMITÉ:  
sur la réparation et la vente de poêles  
à bois, je paie les taxes pour vous.  
Estimation gratuite.

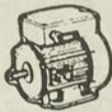
LE CENTRE DU POÈLE À BOIS SYLVAIN CLOUTIER  
527, chemin St-Léon, Montmagny 248-1338

**N**  
LOCATION  
NOUVEAU

**BENCO**

208 BOUL.  
TACHÉ OUEST  
MONTMAGNY  
248-9353

Le spécialiste de la location de véhicules



TÉL.: (418) 248-2072  
FAX: (418) 248-2073

### R.E.M. INC.

RÉPARATION ÉLECTRIQUE  
MONTMAGNY INC.

VENTE - RÉPARATION  
MOTEURS - ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE

170 - 4e RUE  
MONTMAGNY, QC  
G5V 3L5

J.Y. LABRECQUE  
PRÉSIDENT

**\$/ ACCORD ? ? ? ? 00**

**NOUVEAUTÉS '92**

• Coussin gonflable (modèle Accord, EX et EXR)

• Freins ABS (modèle EXR)

• Nouveaux feux arrière

• Nouvelles couleurs

• Appui-bras (EX et EXR)

**HONDA**

**DEGIRO**

496, ST-DAVID, MONTMAGNY

248-2133

LES CONCESSIONNAIRES  
**HONDA**  
SELECT

OUVERT  
tous les soirs  
jusqu'à 21h00  
et le  
samedi jusqu'à  
midi

# Les artistes country sauvent le Festival Western

par Raynald Laflamme

La grande qualité d'artistes country présentés ce week-end dernier à Saint-Fabien-de-Panet a permis de sauver des eaux le Festival Western.

Toutes les activités présentées sous la grande tente dont les spectacles des Blackee Roads, Les Frères Dalton, Ginette et

Raymond Lavoie et spécialement celui de Johanne Provencher ont attiré de nombreux visiteurs de l'extérieur de la région. Mais en raison des pluies persistantes du samedi et du dimanche, les gens ont été moins nombreux à se rendre sur le site du Festival, qui, selon son président, M. Camille Lapointe, a attiré de 4000 à 5000

personnes. Rien n'aura toutefois empêché les amateurs de

country de s'amuser ferme. Vendredi, ils étaient nombreux à assister à

l'élection de Miss Western. C'est Caroline Boulduc, avec 30 capsules dans

le baril, qui l'a finalement emporté sur les candidates Karine Corriveau et Chantal Ruel, chacune dix capsules.

La formule d'inviter et de fêter une famille souche de Saint-Fabien continue à connaître beaucoup de popularité. Cette

année, la famille Samuel Bélanger était à l'honneur le samedi après-midi. Ceci permet de revoir des visages qu'on n'a pas vu depuis nombre d'années, nous explique Camille Lapointe, qui a lui-même renoué contact avec des cousins et cousines.



Au centre, Miss Western Caroline Boulduc, accompagnée de Karine Corriveau, Chantal Ruel, et de Miss Western 91, Carole Therrien.



Le French CanCan était de retour avec une toute nouvelle chorégraphie et de nouveaux costumes.

**LE NATURISTE**  
*Dr Jean-Marc Brunel*

ALIMENTATION  
 SUPPLÉMENTS ALIMENTAIRES  
 (VITAMINES)  
 TISANES, HERBAGES  
 PRODUITS DE BEAUTÉ  
 IMPORTATIONS  
 APPAREILS, LIVRES, ETC.

Galerias Montmagny  
 101 ouest Boul. Taché  
 MONTMAGNY  
 248-3220

Lucille  
 Coulombe Gendron  
 Propriétaire



**DAVE MOREAU**

Gradué du  
 Royal Military College of Canada



Le Conseil, sur la recommandation du Conseil des Études, a décerné à Dave Moreau le Baccalauréat en Génie, Génie Électrique avec grande distinction le 15 mai 1992.

Officier des forces Armées Canadiennes, il est présentement au travail en Alberta.

Dave reviendra à la fin septembre à Borden, Ontario, pour compléter ses études comme Officier du Génie Aérospatial.

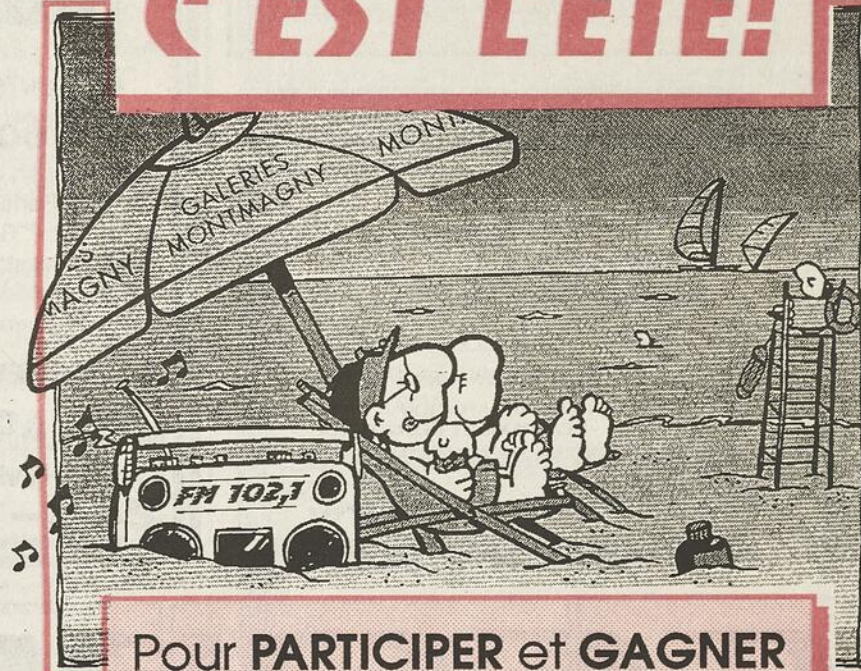
Dave est né à L'Islet-sur-Mer le 28 mai 1970. Il est le fils de Madame Dorothee St-Laurent et de Gaston Moreau.

Félicitations et heureuse Carrière.

## As-tu ton **T-SHIRT** des GALERIES MONTMAGNY?

Tu as jusqu'au 9 août pour le gagner

# C'EST L'ÉTÉ!



Pour **PARTICIPER** et **GAGNER**  
 (LE T-SHIRT DE L'ÉTÉ)

- 1-Visite un marchand participant et remplis le coupon. Dépose-le dans le baril prévu à cet effet.
- 2-Écoute le FM-102

*Bonne Chance!*

### MARCHANDS PARTICIPANTS

- SALON ANIE-PIER
- MAXICOM
- LUPIN
- LINGERIE FÉMINELLE
- SALON COUPE-MODE
- CLUB VOYAGES
- MONTMAGNY
- EXPRESS DU MAIL
- BAR-RESTO CHEZ HAGAR
- L'ENSEMBLIER
- GREENBERG
- DUNKIN DONUTS
- ANIMALÉRIE DAUPHIN
- VAGABOND
- QUÉBEC SPORTIF
- UNIPRIX



# LES GALERIES MONTMAGNY

GREENBERG  
 PEOPLES  
 PROVIGO  
 UNIPRIX

À l'intersection  
 chemin des Poirier et boul. Taché (route 132)  
 (sortie chemin des Poirier de l'autoroute 20)

## Écllosion de rire au Théâtre Beaumont St-Michel

une critique de  
Raynald Laflamme

Le départ des enfants du nid familial serait en d'autres temps et en d'autres lieux un sujet mi-sérieux s'il n'était pas joué dans une comédie savoureuse tout l'été au Théâtre Beaumont St-Michel.

*Urgent besoin d'intimité* traite justement ce moment précis que chaque famille doit un jour... ou l'autre affronter. Et quand ce jour souhaité des uns, craint des autres n'arrive pas et bien il y a place aux grandes manoeuvres pour faire accoucher le processus de séparation.

Mais attention, grâce à un texte nerveux de Chantal Rioux et une distribution des plus joyeuses, les coudés sont franches tout autant que les paroles, dans des dialogues vifs. Du théâtre où il est difficile de ne pas se payer quelques bonnes pintes de rire, surtout qu'elles nous sont servies à grandes lampées.

Nicole Leblanc, Claude Prégent, Linda Laplante, Martine Francke et André Robitaille donnent à cette pièce toute la fougue nécessaire pour nous faire apprécier et même goûter un texte irrésistible dont voici un aperçu de la bouche de Rachel (Nicole Leblanc) : "Je prêche

l'autonomie des enfants dans une école alternative et je fais encore vivre mes deux grands veaux." et de son fils (André Robitaille) : "Je peux pas partir comme ça, j'ai pas

préparé mes parents."

À voir absolument au Théâtre Beaumont St-Michel du mardi au vendredi à 20 h 30 et les samedis à 18 h et 21 h. Pour réservations : 884-3344.



Urgent besoin d'intimité compte sur une excellente distribution: Linda Laplante, Claude Prégent, André Robitaille, Nicole Leblanc et Martine Francke.

Assurances  
Gendreau, Ringuet enr.  
Courtier d'Assurance-Vie

**CLAUDE RINGUET**  
courtier d'assurance

ASSURANCE-VIE  
ASSURANCE-COLLECTIVE  
R.E.E.R.

125, St-Thomas,  
MONTMAGNY  
248-7214 bur.  
248-0266 rés.



## Les Cloutier d'Amérique à Montréal en 1992

A l'occasion du 350e de la fondation de la Ville de Montréal, le rassemblement annuel de l'Association des Cloutier d'Amérique aura lieu au Collège Maisonneuve, à Montréal, les 1er et 2 août prochains.

Les membres du comité régional Côte-du-Sud organisent pour l'occa-

sion un voyage par autobus. C'est une invitation à tous les Cloutier et à leur famille de venir participer à cette fête.

Les réservations doivent se faire avant le 19 juillet auprès de Fernand ou Mariette au 247-5868 ou Eloï ou Monique au 248-3472. Au plaisir de se rencontrer.

### YVON BOULET

NOUVELLE ADRESSE

118, av. de la Gare  
Montmagny

COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ  
COMPTABLE EN MANAGEMENT ACCRÉDITÉ

418/ 248-9321

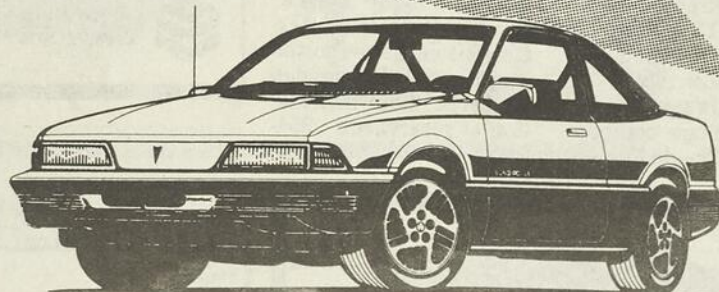
**PÉTROLE**  
**MONTMAGNY Inc.**

**PÉTROLE**  
**MONTMAGNY Inc.**

VENTE ET DISTRIBUTION DE PRODUITS PÉTROLIERS  
247, boul. Taché Ouest, Montmagny  
Tél.: 248-1116 Téléc.: 248-0200

**SPÉCIAL DE JUILLET**  
Économisez 30¢ du litre  
sur les huiles à moteur  
et industrielles

# 8900<sup>00</sup>\$



## SUNBIRD COUPÉ '92

• Transport et préparation  
**INCLUS**

• Rabais GM  
**INCLUS**

TAXES EN SUS

# 248-7122

**GT Guy Thibault**

Pontiac - Buick - Cadillac Ltée

500, AV. ST-DAVID MONTMAGNY

## Déjeuner rencontre à St-Marcel des descendants de François Morin et Marie Lord



### Il fait toujours beau au centre-ville...

(R.L.) Invitation au soleil et au magasinage, voilà ce qu'offrait, mercredi dernier, cette première journée de la Vente trottoir des marchands du centre-ville de Montmagny. En tenue décontractée, le président de l'Association des marchands du centre-ville, M. Claude Morin, se mariait bien avec l'atmosphère de légèreté et de contact chaleureux qui se dégageait des rues du centre-ville. La pluie du jeudi est venue toutefois bousculer les choses. Les marchands ont néanmoins gardé leur sourire tout en continuant d'offrir leur marchandise à prix réduit à l'intérieur. Une preuve qu'il fait toujours beau au centre-ville même lorsqu'il pleut.

### Les Concerts du Moulin: le rendez-vous des mélomanes

(R.L.) Mélomanes, les Concerts du Moulin sont votre rendez-vous privilégié dans la région pour entendre de la belle musique.

Présentés les samedis à 20 h 30 à la Seigneurie des Aulnaies, les Concerts du Moulin vous offrent la chance d'entendre des artistes au répertoire varié. Ce 18 juillet, les Concerts du Moulin accueillent *Les Flûtes enchantées*. Il s'agit d'un duo flûte et guitare composé de Marie-Claude Forin et

Dany Germain. Le samedi 25 juillet, l'auteure-compositrice-interprète Carole Gauthier présentera un spectacle axé sur le répertoire de chansons françaises et québécoises. L'artiste Pierre Bouchard, violon et clavecin, est attendu le 1<sup>er</sup> août.

Pour vous aider à passer une excellente soirée, notez que le restaurant Le Clapotis ouvre ses portes jusqu'à 20 h le soir des concerts. Pour information et réservation : 354-2800.

A tous les descendants de François Morin et de Marie Lord, pionniers bâtisseurs de St-Marcel, une invitation vous est lancée à participer à un déjeuner rencontre à la salle paroissiale de St-Marcel, le dimanche 26 juillet.

Deux services sont offerts, l'un de 9 h à 11 h et un second de 11 h 30 à 13 h 30. 200 places sont disponibles à chaque service.

Pour se procurer les cartes au coût de 6,50\$ pour les adultes et 3,50\$ pour les enfants on contacte Julie Bélanger (Dépanneur Les Perles Blanches) au 356-2656 ou Paul A. Morin au 839-7248.

Notez bien que les descendants d'Arthur Morin et Marie-Alma Guimont sont invités au souper animé du samedi 25 juillet. Les cartes sont en vente auprès des mêmes personnes.



### L'assureur-vie Desjardins

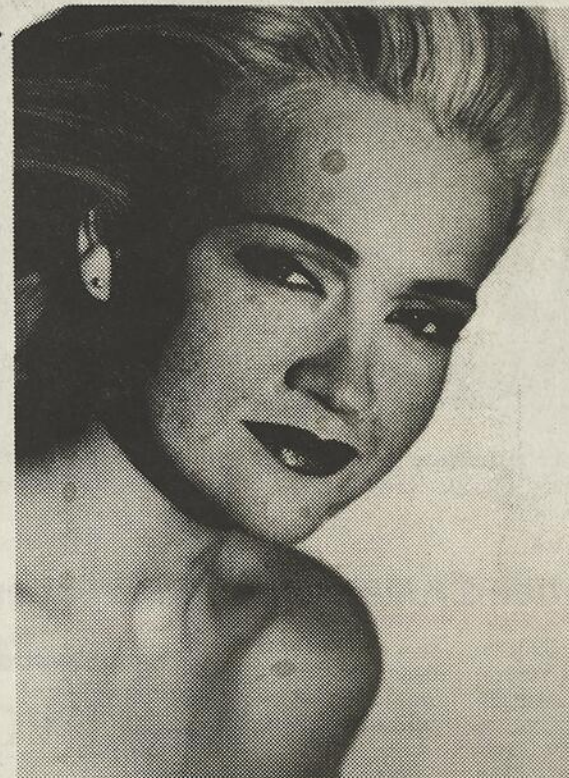
VITAL CARON, A.V.A.  
St-Jean-Port-Joli  
(Québec)  
(418) 598-3680



Assurance-vie  
Desjardins

## EN SPECTACLE

# Marie Denise Pelletier



LE 16 JUILLET 1992

Auberge  
du Faubourg

Réservation: 598-3301

Quantité de billets limitée : 19\$



COULOMBE & GARANT  
CONSTRUCTION INC.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

NOTRE PRIORITÉ: VOTRE SATISFACTION

Construction  
Rénovation  
Commercial  
Résidentiel

226, 11<sup>e</sup> Rue,  
Montmagny

Bur: 248-7316  
Fax: 248-7312



La  
Seigneurie  
des Aulnaies

Pour une sortie différente...

## Resto Le Clapotis

Tous les jours: 9h à 18h, le samedi: 9h à 20h

Menu du jour ou à la carte  
Terrasse donnant sur la rivière  
Ambiance décontractée

Les soirs de spectacle, table d'hôte à 12.95\$ + taxes  
Incluant: jus ou potage, plat principal, dessert, breuvage.

## Concerts du Moulin

Les samedis à 20h30. Adm.: adultes 7.00\$, étudiants 3.50\$

Des spectacles de grande qualité,  
dans une ambiance unique sur la Côte-du-Sud!

18 juillet Marie-Claude Fortin, Dany Germain (Flûtes traversières)

25 juillet Carole Gauthier (Chansons québécoises et françaises)

1er août Pierre Bouchard (Violon et clavecin)

Pour informations et réservations: 525, de la Seigneurie, Saint-Roch-des-Aulnaies, 354-2800



60 ans - 60 ans - 60 ans



1932-1992

### Banquet anniversaire le 25 juillet

La Fédération de l'UPA de la Côte-du-Sud, souligne de façon particulière son 60<sup>e</sup> anniversaire de fondation.

En septembre 1932 était fondée à Montmagny la Fédération de l'UCC de Québec Est, qui comprenait les comtés de Bellechasse, Montmagny, L'Islet et Kamouraska.

C'est le samedi 25 juillet 1992, au sous-sol de la Cathédrale de La Pocatière, qu'on relatera l'histoire de la Fédération de l'UPA de la Côte-du-Sud et que les anciens présidents seront honorés.

Le tout étant précédé d'un banquet, les producteurs et productrices intéressés à se procurer des billets pour ce banquet, au coût de 25,00\$ par personne, peuvent le faire en communiquant au bureau de l'UPA au numéro de téléphone suivant: 856-3044. La date limite pour l'achat des billets étant le 15 juillet 1992.

## Questionnaire 1992 sur les entreprises de la M.R.C. de Montmagny

Le Conseil Economique de la Côte-du-Sud désire aviser la communauté d'affaires de la M.R.C. de Montmagny de l'actuelle mise à jour des listes d'entreprises de la région.

Cette mise à jour touche tous les secteurs d'activités (agricole, forestiers, manufacturier, service, commercial et touristique) et s'inscrit dans le mandat de promotion du développement économique du C.E.C.S.

L'ensemble des entreprises de la M.R.C. recevra, sous peu, un questionnaire à compléter et retourner dans les plus

brefs délais. L'information recueillie permettra, entre autres, la compilation de listes d'entreprises sous-traitantes et sous-traités et la réalisation d'un portrait global des pénuries d'investissement pour l'année à venir.

Le C.E.C.S. désire souligner la contribution financière d'Emploi et Immigration Canada à ce projet, par le biais du programme Défi '92. Grâce à cet appui, une stagiaire, Madame Caroline Boulet, a pu être engagée pour mener à terme ce projet.

## Connaissez les plaisirs de la

# Voile...



### COURS DE VOILE

COURS DE BASE - PRIVÉ - ACCÉLÉRÉ - EN GROUPE  
Dans le bassin de Montmagny.

Cours de 6 heures - 75\$ équipement inclus

#### SPÉCIAL ÉTUDIANT

Série 15 hrs de cours

95\$ équipement inclus

Inscription: 248-6015

boutique

**NEIGE ET VENT** sport

Yves Gendreau  
4, Boul. Taché Est, MONTMAGNY  
248-6015

## L'UPA Côte-du-Sud sera en fête ce 25 juillet à La Pocatière

La Fédération de l'UPA de la Côte-du-Sud, soulignera de façon particulière son 60e anniversaire de fondation, le samedi 25 juillet, au sous-sol de la Cathédrale de La Pocatière.

On relatera l'histoire de la Fédération de l'UPA de la Côte-du-Sud et les anciens présidents seront

honorés. Le tout étant précédé d'un banquet. Les producteurs et productrices intéressés à se procurer des billets pour ce banquet, au coût de 25,00\$ par personne, peuvent le faire en communiquant au bureau de l'UPA au numéro de téléphone sui-

vant: 856-3044. La date limite pour l'achat des billets étant le 15 juillet.

C'est en septembre 1932 qu'était fondée à Montmagny la Fédération de l'UCC de Québec Est, qui comprenait les comtés de Bellechasse, Montmagny, L'Islet et Kamouraska.

En 1950, la Fédération modifiait son territoire en prenant exactement le territoire du diocèse de Ste-Anne de La Pocatière. Ceux qui ont assumé la présidence ont été M. Jean-Marie Nicole de Montmagny, M. Lucien Nicole également de Montmagny, M. Aurèle

Pelletier de St-Pascal, M. Félix Bélanger de Ste-Anne de La Pocatière, M. Jean-Marie Chamard de St-Jean-Port-Joli, M. Louis-Marie Gagnon de Notre-Dame du Portage, M. Jean Bernier de Saint-Cyrille et le président actuel, M. Gilles Martin de Rivière-Ouelle.

# C'est le temps de FAIRE REVENIR LE BEAU TEMPS AVEC MAZDA SPÉCIAL DE JUILLET



PROTÉGÉ DX MANUEL

1992

11 095\$\*

323 BASE MANUEL  
1992

8 295\$\*



CLIMATISEUR SANS FRAIS ou RABAIS équivalent jusqu'à 2 100\$ sur 323, PROTÉGÉ, MPV et CAMIONNETTE MAZDA 1992.

Pour plus de détails, voir votre concessionnaire.

\*Transport, préparation et taxes en sus. Rabais Mazda inclus.

**mazda**

Je me sens bien.



201 Boul. Tache ouest  
MONTMAGNY  
248-0014

Une équipe de confiance!

ELLE SE POURSUIT... ELLE SE POURSUIT... ELLE SE POURSUIT... ELLE SE POURSUIT...

**NOTRE VENTE  
FIN DE SAISON**

**DES RABAIS  
ÉCLATANTS**

*Chez Nicole*

Vêtements pour dames  
62 Est, St-Jean-Baptiste  
Montmagny 248-3660

ELLE SE POURSUIT... ELLE SE POURSUIT... ELLE SE POURSUIT... ELLE SE POURSUIT...

# FESTIVAL DE LA TRUITE

**12<sup>e</sup>**  
**ANNIVERSAIRE**

**16-17-18 et 19 JUILLET '92**  
**PROGRAMME DES ACTIVITÉS**

**JEUDI 16 JUILLET 1992**

20h00  
**SUPER BINGO**  
Total des prix offerts: 3 000,00 \$  
(Tente - Terrain des Loisirs)

**VENDREDI 17 JUILLET 1992**

21h00  
**SOIRÉE ROCK**  
Spectacle musical d'animation avec le groupe: **POISSON D'AVRIL**  
(Tente - Terrain des Loisirs)  
Son et éclairage: **Sonorisation Québec enr.**  
22h00  
**FEU DE CAMP** avec **DISCO-TECK**  
(Terrain des Loisirs)

**SAMEDI 18 JUILLET 1992**

6h30 à 17h00  
**ENSEMENCEMENT** suivi de la  
**PÊCHE EN RIVIÈRE**  
(Rivière du Pin -  
en face du Camping Bellechasse)  
9h00  
**DÉJEUNER DU FESTIVAL**  
(Terrain des Loisirs)  
10h00  
**PARADE DES ENFANTS**  
Thème: **L'Environnement**  
(Départ: Chalet des Loisirs)  
Resp.: Jeannine Brochu 469-3053

10h00 à 21h00  
**COMPTOIR D'ARTISANAT**  
(Chalet des Loisirs)  
11h00 à 17h30  
**MUSIQUE** d'ambiance avec **DISCO-TECK**  
(Terrain des Loisirs)

12h00  
**DÎNER DU FESTIVAL**  
(Tente - Terrain des Loisirs)

13h00  
**DRAG EN MOTONEIGE**  
Toutes classes acceptées  
Inscription à 11h30  
Premier départ à 13h00  
Resp.: Jean-Pierre Raby 469-3049  
Jacques Vachon 798-3666

13h00  
**GALA MINI-STARS**  
Trophées et certificats aux participants  
(École St-Louis)  
Resp.: Marie-Chantale Jolin 469-3277

13h00  
**JEUX D'AMUSEMENT**  
(Terrain des Loisirs)

14h30  
**ACCUEIL DES JUBILAIRES**  
(Église de St-Philémon)

15h00  
**MESSE DES JUBILAIRES**

17h30  
**SOUPER DES JUBILAIRES**  
Cartes obligatoires en vente jusqu'au  
12 juillet 1992  
Coût: 12,50\$ par personne  
(Tente - Terrain des Loisirs)  
Resp.: Francis Lemieux 469-3768

19h30  
**DANSE** avec le groupe: **POISSON D'AVRIL**  
(Tente - Terrain des Loisirs)  
Son et éclairage: **Sonorisation Québec enr.**

20h30  
**SPECTACLE GASTON MANDEVILLE**  
(Tente - Terrain des Loisirs)

22h00  
**FEU DE CAMP** avec **DISCO-TECK**  
(Terrain des Loisirs)

22h30  
**SPECTACLE** avec le groupe:  
**POISSON D'AVRIL**  
(Tente - Terrain des Loisirs)

**DIMANCHE 19 JUILLET 1992**

6h30 à 17h00  
**ENSEMENCEMENT** suivi de la  
**PÊCHE EN RIVIÈRE**  
(Rivière du Pin -  
en face du Camping Bellechasse)

9h00  
**DÉJEUNER DU FESTIVAL**  
(Terrain des Loisirs)

10h00  
**MESSE DU FESTIVAL**  
(Église de St-Philémon)

Page 12 — L'OIE BLANCHE — Dimanche 12 juillet 1992

**M E U B L E S**  
**BARNABÉ**

SAINT-DAVID DE LEVIS 833-9222  
SAINT-VALLIER BELLECHASSE 249-5584  
LAPOCATIÈRE 855-3546

**CAMPING BELLECHASSE**  
1330, Rang Taché Est, St-Philémon  
Piscine chauffée  
•100 sites avec services  
•Possibilité camping sauvage

**Ranch Massif du sud inc.**

**ÉQUITATION À L'HEURE ET À LA JOURNÉE**

149, Massif du Sud, Saint-Philémon G0R 4A0  
Réservez, c'est important  
**(418) 469-2900**

ÉTÉ 469-2283  
HORS SAISON 469-3234  
469-3074



**la Caisse Populaire  
Desjardins  
de Saint-Philémon**

**L'INCROU...**

«Viens t'amuser en...»

# UTE DE ST-PHILÉMON

*Bienvenue à tous!*



13h30  
**FINIS DU FESTIVAL**  
 (Terrain des Loisirs)

13h30  
**GRAND DERBY DE DÉMOLITION**  
 Total des bourses: 4 700,00 \$  
 Une course de femmes et une course de cylindres  
 Date limite d'inscription: 8 juillet 1992  
 Les courseurs doivent arriver avant 10h00  
 Terrain de Démolition - en face du Camping Bellechasse)  
 Resp.: Jacques Vachon 789-3666

19h00 à 21h00  
**GRAND GALA D'AMATEURS RÉGIONAL**  
 Avec l'orchestre COUNTRY POP  
 Instrumentistes - chanteurs - gigueurs  
 (Terrain des Loisirs)  
 Information: Chantal Nolet 469-3546

19h00 à 21h00  
**BOULEVARD D'ARTISANAT**  
 (Terrain des Loisirs)

19h00  
**CLUB DU PÊCHEUR**  
 (Terrain des Loisirs)

19h00  
**MUSIQUE CANADIENNE ET MODERNE** avec l'orchestre COUNTRY POP  
 (Terrain des Loisirs)

19h00  
**BOULEVARD DE CAMP** avec DISCO-TECK  
 (Terrain des Loisirs)

**ADMISSION**

**SAMEDI, Pêche en rivière**  
 3,00\$ adulte 1,00\$ enfant (6 à 12 ans)

**DIMANCHE: Pêche en rivière et démolition**  
 5,00\$ adulte 1,00\$ enfant (6 à 12 ans)

**DIMANCHE: Gala d'Amateurs**  
 3,00\$ adulte 1,00\$ enfant (6 à 12 ans)

**VENDREDI ET SAMEDI: Soirées**  
 5,00\$ adulte 1,00\$ enfant (6 à 12 ans)

**SAMEDI: Drag en motoneige**  
 5,00\$ adulte 1,00\$ enfant (6 à 12 ans)

**TROPHÉES ET BOURSES**

La remise des trophées et des bourses se fera après chacune des activités. Les trophées aux pêcheurs les plus sportifs seront donnés sous la tente le 19 juillet à 17h00

**PÊCHE EN RIVIÈRE**

2 500 truites mouchetées seront mises en liberté dans la Rivière du Pin à 6h30 les 18 et 19 juillet 1992  
 Le site de la pêche est situé au Rang Taché Est en face du CAMPING BELLECHASSE

**SITE DE PÊCHE**

Aire de pique-nique, Casse-croûte, Bar extérieur, Évicération, Mise sur glace, Vente de vers de terre

STATION TOURISTIQUE  
**Massif du Sud**

Pour le ski, destination Bellechasse, un mariage tout en blanc...

Maintenant associé avec la **CRAPAUDIÈRE**

**2 MONTAGNES / 1 ABONNEMENT**  
 ST-PHILÉMON / BUCKLAND  
 Information: 469-3676

**Lapointe auto inc.**

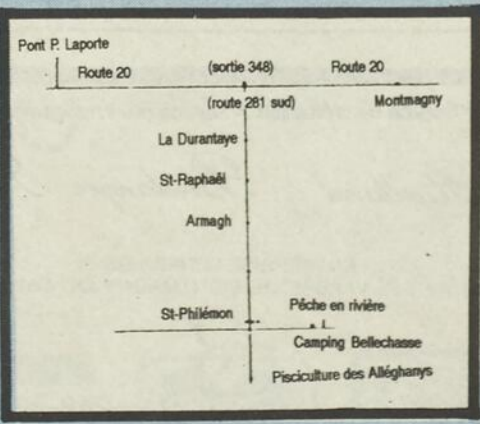
**Bureau: 469-2144**  
 Martin Godbout, président  
 Jean Caouette, conseiller

CHRYSLER • DODGE • PLYMOUTH  
 CAMIONS DODGE  
 VENTE-LOCATION

ST-PHILÉMON, Cté BELLECHASSE, Qué.

*«... les montagnes et rivières...»*

**CROYABLE FORCE DE LA COOPÉRATION**



## Prudence lors de votre prochaine ballade en forêt

(R.L.) Les groupes forestiers de Montmagny et de l'Islet avisent la population que des travaux de dégagement de la régénération à l'aide de pulvérisation chimique seront entrepris, du 1<sup>er</sup> au 5 septembre prochain, sur des lots boisés de la région.

Les sites pulvérisés seront identifiés de panneaux disposés aux abords de leurs accès. Bien que le produit pul-


vérisé est reconnu comme peu toxique et qu'il se biodégrade facilement dans le sol, il est recommandé de ne pas y cueillir ou consommer des fruits sauvages qu'on y trouve et de ne pas y circuler avant qu'une pluie n'ait lessivé le feuillage.

Ces travaux permettront la survie et la croissance des plantations de résineux sur des terrains à forte densité de végétation compétitrice.



### Les Simpson en vacances

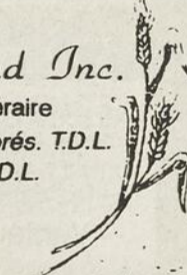
(R.L.) Bart Simpson était à St-François, le 1<sup>er</sup> juillet dernier. Rien de surprenant, puisqu'il participait aux activités d'ouverture du terrain de jeux dont le thème, cet été, est *La Colonie de vacances des Simpson*. Pour accueillir et amuser tous ces Bart et Lisa de Saint-François, une équipe chevronnée de moniteurs et monitrices, sous la bienveillance de la coordonnatrice France Campagna ont relevé le défi de leur faire passer le plus beau des étés. À venir : la visite d'un magicien, le 14 juillet; la journée à l'envers, le 23 juillet; l'inter terrain de jeux avec Cap-Saint-Ignace, le 28 juillet; le spectacle de clôture, le 7 août à 20 h, à la salle des fêtes.



NOUS  
DÉSERVONS  
MONTMAGNY  
BELLECHASSE

*Laurent  
Normand Inc.*  
Entreprise funéraire  
Pierre Normand, prés. T.D.L.  
Jean Normand, T.D.L.

116, Ste-Julle,  
Montmagny, QC - G5V 2M1  
(418) 248-0545





*De la Durantaye et Fils Inc.*

Thanatopracteurs diplômés-licenciés  
**SERVICES THANATOLOGIQUES**  
CRÉMATION ET PRÉ-ARRANGEMENTS  
(418) 246-5337

558, du Souvenir, Cap St-Ignace



▪ Service de crémation ▪ Service pré-arrangement

*Ruelland & Boulanger Inc.*

ENTREPRISE FUNÉRAIRE  
31 AV. DE LA FABRIQUE MONTMAGNY QC. G5V 2J3



248-1363

MAURICE BOULANGER, PRÉS.  
ALAIN BOULANGER, T.D.L.



## LE PLUS VASTE CHOIX DE BICYCLETTES À L'EST DU QUÉBEC

### NOUVEAU

Faites une balade excitante autour du lac Trois-Saumons. Une bicyclette **TANDEM** est maintenant à votre disposition. Réservez dès maintenant votre tour au numéro: 598-9622

### SUPER SPÉCIAL

Bicyclette ultra-résistante. Nulle autre que la **PEUGEOT KINGS CANYON**.

Rég.: 945,00\$

Pour: **649,00\$\***

### VASTE STATIONNEMENT

**D'autres SPÉCIAUX EN MAGASIN ÉCHANGES ACCEPTÉS**  
(sauf 10 vitesses de course)



### GRATUIT

À l'achat d'une bicyclette de montagne Bonelli MT Tremblant 21 vitesses, on vous donne gratuitement un casque Louis Garneau, modèle LGS valeur de **49,95\$\***

### AUBAINE

Vélo sport NIAGARA de montagne, 21 vitesses 100GS  
Rég.: 365,00\$

Pour: **249,00\$\***

Un 5% additionnel de rabais sera accordé aux détenteurs de la carte de membre du Club de vélo du lac Trois-Saumons.

# THIBAULT BICYCLE ET FILS ENR.

217, des Pionniers Est, L'Islet-sur-Mer 247-5523 Fax: 247-3966



## Le meilleur des mondes pour notre 125<sup>e</sup> anniversaire!

Le Rapport mondial sur le développement humain (1992) classe le Canada au premier rang en ce qui a trait à la qualité de vie.

Publié par le Programme des Nations Unies pour le développement, ce rapport est le résultat d'une évaluation de l'espérance de vie, du niveau de scolarité et du pouvoir d'achat des habitants de 160 pays.

# Canada

Le Canada a 125 ans.  
Il y a de quoi être fier.



**CANADIAN  
TIRE**

**VENTE  
MARCHÉ AUX PUCES  
(SOUS LA TENTE)**

**75%**

**DES  
RABAIS  
ALLANT  
JUSQU'À**

**SUR  
LES ARTICLES  
À L'INTÉRIEUR  
DE LA TENTE  
PLACÉE À  
L'EXTÉRIEUR DU  
MAGASIN**

**DERNIÈRE SEMAINE**



**MAGASIN  
ASSOCIÉ**

**81, BOUL. TACHÉ O.  
MONTMAGNY  
248-2602**



# Découvrez les charmes du Fleuve

GROSSE-ILE  
TOURNEE DES ILES



LE 16 AOÛT  
SOYEZ DE LA FÊTE!

**NOTEZ BIEN**  
Nos départs réguliers se font  
tous les jours de la marina  
de Berthier-sur-Mer

**NOS COLLABORATEURS:**



Grosse-Ile · Ile-aux-Grues · Les Iles

**CROISIÈRES LACHANCE**

Jos Lachance et Fils Inc.

(418) 622-2566

(418) 259-2140 (en saison)

CAPITAINES: François et  
Jean-François Lachance  
Une tradition d'excellence en croisières  
Port d'attache de Berthier-sur-Mer

Départ tous les jours, 3 départs (1/2 journée)  
Coût: 29<sup>99</sup> + TPS 15<sup>9</sup> + TPS (moins de 16 ans)  
Journée complète: Mercredi et Samedi  
Coût: 38<sup>9</sup> + TPS 19<sup>9</sup> + TPS (moins de 16 ans)

**VISITE DE  
GROSSE-ILE:**



CORPORATION POUR  
LA MISE EN VALEUR DE  
GROSSE-ILE INC.

Dr. Jean-Marie Dionne, prés.

**BIENVENUE  
À BORD:**



**LUNCH  
EN ROUTE:**

Préparé gratuitement par:  
**Le Restaurant-Bar Au Vieux Quai**  
Marina de Berthier-sur-Mer, Yves Gagné

**PÂTISSERIES:**

Pâtisserie

Jean-Claude Fortin Inc.  
Louis-Marie Fortin, prés.

**BREUVAGES:**

**COOP IGA MONTMAGNY**

André Clavet, directeur

CONDITIONS DE PARTICIPATION: Identifier le mot de passe placé dans une des cartes d'affaires insérées dans cette page. Découpez la carte et faites-nous la parvenir avec vos nom, adresse, numéro de téléphone à: Croisière - Journal L'Oie Blanche, C.P. 40,

Montmagny, G5V 3S3. D'une durée de 6 semaines, cette promotion se terminera le 7 août '92. D'ici là, il y aura tirage hebdomadaire de 5 laisser-passer doubles, le vendredi à 11h00 à nos bureaux. PARTICIPEZ À CHAQUE SEMAINE



PARTEZ EN EXCURSION AVEC LE JOURNAL L'OIE BLANCHE ET SES COMMANDITAIRES



MAGASIN

**COOP**

70, boul. Taché Ouest,  
Montmagny  
André Clavet, directeur



**Manoir des Erables**

1812 · 1992  
220, boul. Taché Est, Montmagny  
248-0100



Yves Gagné, prop.  
1, boul. Taché Ouest,  
Montmagny 248-0707

**NOTRE FORCE C'EST NOTRE SERVICE**  
VENTE · RÉPARATION

**TARDIF ÉLECTRONIQUE INC.**

910, Chemin Bellevue Est,  
Cap-St-Ignace 246-3774

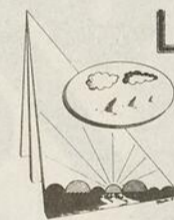
RESTO · BAR



**CHEZ  
HAGAR**

GALERIES  
Grosse-Ile  
MONTMAGNY

André Coulombe 248-4601



**L'ENTRE-GENS**  
Ouvert 24 heures

Commande  
à emporter  
Menu du jour  
Licencié

205 Chemin des Poirier  
Sortie 376, Montmagny 248-1789



PROMUTUEL  
Montmagny  
UNE SOCIÉTÉ PLEINE  
D'ASSURANCE

Bonnes  
Vacances!  
63, boul. Taché O.  
Montmagny  
248-7940

RESTAURANT

**À la Rive inc.**

Salle à manger licenciée  
Casse-croûte · Livraison  
153, rue St-Louis, Montmagny  
248-3494



**CLUB  
VOYAGES  
MONTMAGNY**

Galeries Montmagny  
248-8484 · 248-0710  
Fax: 248-5774

Le magasin de l'homme

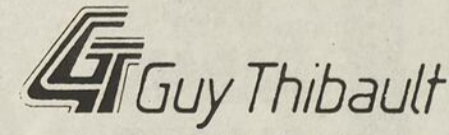


PLAN  
MISE  
DE CÔTÉ

128, av. de la Gare, Montmagny  
248-4919

**BOUTIQUE  
DOUBLE  
PAS inc.**

Chaussures pour Elle et Lui  
Marie et Rita Coulombe  
126, St-Jean-Baptiste Est  
Montmagny 248-7800



Pontiac · Buick · Cadillac Ltée

248-7122  
500, av. St-David, Montmagny

3 coiffeuses pour vous servir  
Annie · Suzanne · Hélène

**Salon Anie-Pier enr.**

Galeries Montmagny  
248-9633  
Avec ou sans rendez-vous

**UNIPRIX**

...ça fait du bien!

Marc Laroche, prop.  
Les Galeries Montmagny 248-8191  
Livraison gratuite · Ouvert 7 jours · 7 soirs de 9h00 à 21h30



80, boul. Taché Est  
MONTMAGNY



**Chez Nicole**

Vêtements pour dames  
62, St-Jean-Baptiste Est,  
Montmagny 248-3660

**Cordonnerie  
C.M. Enr.**  
MARVO TREMBLAY

Chaussures orthopédiques · Réparations garanties  
180, av. de la Gare, Montmagny  
248-3245



**Gagné  
Équipement inc.**

516, Rte du Petit Cap  
Cap-Saint-Ignace 246-3127



**LP Lemieux  
& Proulx inc.**

LE CENTRE DE LA RÉNOVATION

47, St-Jean-Baptiste Est  
Montmagny 248-3400  
CARTÉ CLÉ Fax: 248-6894



Denise Côté  
Décoratrice

**Parallèle  
Décor**

96, av. de la Gare,  
Montmagny 248-0805

15,16 et 17 juillet

## Exposition de vêtements liturgiques à St-Jean-Port-Joli

(M.C.) Afin de créer de valeur les richesses de la animation et mettre en place, le personnel du

kiosque d'information touristique de St-Jean-Port-Joli organise plusieurs activités, la première étant une exposition de vêtements liturgiques les 15, 16 et 17 juillet à l'église.

Ce sera pour vous l'occasion de demander une visite guidée de ce magnifique monument historique qu'est l'église de St-Jean-Port-Joli. Paraît-il qu'on pourrait vous sur-

prendre avec de belles choses!

### Peinture

Les 23, 24 et 25 juillet, si la température le permet, peintres et aquarellistes se produiront dans le Parc Fleury, juste derrière le kiosque. Des musiciens pourraient également égayer cette activité.

### Photos

Le personnel du kiosque propose à la population et

aux visiteurs un concours de photos (couleur ou noir et blanc). Il y a trois catégories: paysages de St-Jean-Port-Joli, attrails touristiques et portraits.

Le concours dure jusqu'au 16 août. Dans la semaine suivant cette date, le vote du public déterminera les gagnants dans chaque catégorie. Ceux-ci recevront une éprouvette laminée de leur photo. De son côté, la

Municipalité aura enrichi sa banque de photos.

### Expositions

Durant tout l'été, le kiosque accueille à chaque semaine un artiste différent qui expose ses pièces. De plus, une exposition permanente présente un exemplaire de tout ce qui se fait en art dans la région.

Ça bouge au kiosque d'information touristique de St-Jean-Port-Joli.

## L'équipe de Montmagny est connue pour le Tournoi Inter Club

L'équipe formée de Marc Lavallée, champion du Club de Golf Montmagny l'an dernier, Marc-André Moreau et Marc Fréchette (26 points), Pierre Fréchette et Jocelyn Isabel (25 points), Réjean Ménard (24 points), Jean Lavallée et Jean-Pierre Morency (22 points), Pierre Gaudreau (21 points) et Luc Dumont (20 points) représentera Montmagny lors du Tournoi Inter Club, le 28 juillet prochain au Club du Lac St-Joseph.

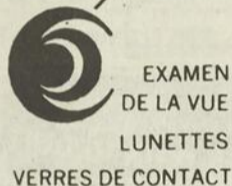
La 3<sup>e</sup> tranche des qualifications pour la formation de cette équipe s'est déroulée le 4 juillet dernier. Malgré la mauvaise température, une vingtaine de golfeurs étaient au rendez-vous.

### Tournoi des capitaines

La date limite pour s'inscrire au Tournoi des capitaines est fixée au mardi 14 juillet à 18 h. Le coût d'inscription est de 6,00 \$, comprenant golf et party hot dog.

### A venir

Prenez note, qu'aucun tournoi ne sera joué lors de la période de vacances de la construction. On réserve les départs, dès 7 h, au n° 248-1872.

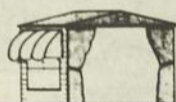


**Gobeil et St-Martin Enr.**

**MARC-ANDRÉ ST-MARTIN o.d.**

OPTOMÉTRISTE

46, St-Jean-Baptiste est, Montmagny  
**248-3420**



**248-5962**  
**831-5492**

### AUVENTS MODERNES ENR. MANUFACTURIER

- AUVENTS RÉSIDENTIELS - COMMERCIAUX - LUMINEUX
- ABRIS DE PATIO TERRASSE
- ABRIS D'HIVER
- GARAGES SYNTHÉTIQUES
- TOILES DE TOUS GENRES

324, ST-IGNACE, MONTMAGNY

## SERVICES DE SECRÉTARIAT

FORMATION SUR MESURE

**Wordperfect (Version 5.1)**  
et mise à jour

### Classement

- Formation en entreprise et consultation
- Implantation d'un système
- Archivage

**GESTION DOCUMENTAIRE PROTÉXTE INC.**

Tél.: 246-3797  
Fax: 246-3580

74, rue Jacob, C.P. 285, Cap-Saint-Ignace, Qc - G0R 1H0

H. Mercier  
L. Guinard, props.

### Me GASTON LEMIEUX NOTAIRE

192, av. de la Gare  
Montmagny

Tél.: 248-1202  
248-5554  
Fax: 248-1203

Dépositaire du greffe de  
**PAUL-HENRI VALLEE, NOTAIRE**

### pierre bernier architecte

194, Chemin des Poirier,  
Montmagny, Québec  
G5V 4J9  
Tél.: (418) 248-4942 Rés.: 248-7911



## LE WEEK-END DE ST-GERVAIS 16-17-18-19 JUILLET

### Judi 16 juillet

**20:00**  
Disco FM 93

**22:00**  
Formation Marcl Gerry  
hommage à Offenbach et Gerry Boulet

Feu de camp (après le spectacle)

Admission: \$7,00 cartes en pré-vente jusqu'au 5 juillet  
\$10,00 à l'entrée

### Vendredi 17 juillet

**19:30**  
Partie de balle

Télé4 visite Station de Radio CFLS 92

Admission \$3,00 jusqu'à 19:45

**22:00**  
Groupe Shining  
(Finaliste au concours Relève Énergie Black Label - CHIK FM - Disco FM 93)

Admission: \$5,00  
\$2,50 6 à 12 ans à partir de 19:45

### Samedi 18 juillet

**9:00**  
Tournoi de balle lente  
Inscription à l'avance.  
Information: 887-3732

**9:00**  
Tournoi de volley-ball sur le sable  
Inscription à l'avance  
Information: 887-3732

**9:00**  
Tournoi de "Shuffleboard"  
(Mississippi)  
Inscription sur place (parc municipal)

**9:00 à 17:00**  
Diverses activités pour les jeunes en collaboration avec le Club Optimiste

**12:30**  
Tournoi de Pétanque  
Inscription sur place à 12:00

**13:00**  
Disco FM 93 avec animation

**5 à 7**  
Concours et activités de toutes sortes  
Admission: \$3,00 adulte  
\$1,00 6 à 12 ans

**20:30**  
Bingo  
\$2500 en argent en prix animateur Jules Paradis

**22:00**  
Groupe Shining  
Disco FM 93  
Admission à partir de 19 heures

\$5,00 adultes  
\$2,00 6 à 12 ans  
\*Tous ceux qui porteront le gilet, édition 1992 du Week-End à l'entrée auront droit à une

consommation gratuite.

### Dimanche 19 juillet

**10:00**  
Suite des tournois de balle lente et de volley-ball dans le sable

**13:00**  
Tire de 4x4  
Inscription de 11:00 à 12:00 sur place  
Bourses et trophées aux gagnants

**13:00**  
Gala de musique amateur

**13:00**  
Disco FM 93 avec animation

**17:00**  
Souper à la longe de porc

**20:00**  
Pièce de théâtre: ZONE de Marcel Dubé

**21:00**  
Duo Mes Sages  
Disco FM 93  
Admission \$4,00 adulte pour toute la journée  
\$2,00 6 à 12 ans

POUR INFORMATION:  
**CENTRE SOCIO-CULTUREL**

**Blair**

VINYLE  
VINYLE  
VINYLE  
VINYLE  
**LETTAGE**  
VINYLE

**248-0765**

# LES PETITES ANNONCES

**VENDRE - ACHETER - LOUER**  
119, AVENUE COLLIN, MONTMAGNY, C.P. 40, G5V 3S3 248-8820

**SPÉCIAL 3 POUR 10,50\$**

TPS de 7 % et TVQ de 4% incluses

**VENDRE - ACHETER - LOUER**

LES PETITES ANNONCES

CHÈQUE OU MANDAT PAYABLE À L'ORDRE DE: JOURNAL L'ŒIL BLANCHE

119, AV. COLLIN, MONTMAGNY, C.P. 40, G5V 3S3 248-8820

PAYABLE À L'AVANCE

MAXIMUM DE 15 MOTS, EN LETTRES MOULÉES  
MOT ADDITIONNEL .12¢

CETTE PROMOTION EST POUR UNE PÉRIODE LIMITÉE



## A VENDRE

Grande maison avec un revenu, avec grand terrain, très belle vue sur le fleuve, 1 mille de l'aéroport. Directement du propriétaire. Le soir seulement ou fin de semaine 246-5287. 21-6-4fs

À vendre terrains résidentiels cadastrés avec service aqueduc et égouts, rabais taxes foncières sur construction neuve les 3 premières années. 248-6-6fs

Maison à vendre, 4 chambres à coucher, plus 2 salles de bain, foyer, très bien située près des services, avec revenu de 5 040,00\$ par année. Prix 117 000,00\$. 248-9655. 28-6-3fs

Maison à Cap-Saint-Ignace, grand terrain, vue sur le fleuve, directement du propriétaire. Prix réduit. 248-7285. 28-6-3fs

Directement du propriétaire, maison 28 x 40 avec ou sans revenu (3 960,00\$ si désiré) 6 1/2 pièces au 1er étage, 3 1/2 sous-sol, chauffage électrique, tapis, lustres. Prix négociable. Située 10, 6e Rue, près de tous les services. 248-3145. 28-6-3fs

• LEVAGE et DÉPLACEMENT de bâtisses de tous genres  
• FONDATIONS sous bâtiment existant  
• ESTIMATION GRATUITE  
• Plus de 30 ANS D'EXPÉRIENCE  
C'est votre garantie  
**LUC LAFLAMME**  
MONTMAGNY  
248-3914

Bungalow situé à 7, Rue de la Station, 28 x 36 avec abri auto 16 pi., aspirateur central, sous-sol semi-aménagé, remise de jardin. Heure des repas 248-2053 ou 248-0963. 28-6-3fs

Maison à vendre, 2 étages, située à 30 milles de Montmagny, avec petite grange. 249-2842. 17-5-9fs

Du propriétaire, très jolie maison, chauffage bi-énergie, garage, très très propre, coquette et mignonne comme tout. Aussi congélateur debout et lave-vaisselle à l'état neuf. Jour et soir 248-9642, 248-2865. 28-6-3fs

Belle propriété de choix, possibilité de revenu. 1250, Pionniers Ouest, Cap-Saint-Ignace. Prix réduit 246-5815. 12-7-3fs

Chalet à vendre ou à louer, prix réduit, habitable à l'année. Tél. 248-5561. 12-7-3fs

Chalet à vendre, meublé, chauffage électrique et au bois, foyer. Baignade, 10 minutes du centre-ville. 248-5949 ou 248-2082. 12-7-3fs

Attention attention, du propriétaire, maison à vendre, vue sur le fleuve, 3 chambres à coucher, beaucoup d'inclus. 248-5965. 12-7-3fs

Maison 28 x 48, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, terrain paysagé, prix à discuter, terrain 85 x 100, entrepôt 24 x 35, entrée asphaltée, prix à discuter. 248-0179. 5-7-3fs

"Maison-mobile" 14x64 pi. pour déménager. Prix 13 000 \$ discutables. Tél. 223-3904. 12-7-3fs

Directement du propriétaire, au prix de l'évaluation municipale, maison à revenus, située au 15 Av. Bélanger, construction de qualité supérieure, 4 logements: 1 x 7 1/2 (idéal pour propriétaire occupant), 2 x 3 1/2, 1 x 2 1/2, meublés. Quartier paisible, près de tous les services. Visite sur rendez-vous au 248-5743 après 17 heures. 5-7-3fs

Immeuble 6 revenus, rue de la Gare à Montmagny. Tél. 259-2731 ou 259-7777. 5-7-3fs

**Vigneault** (87) ENR

C.P. 400, 260 Chemin des Poirier, sortie 376, Autoroute 20 Montmagny, G5V 3S7 248-5624

**VENTE & LOCATION**

Roulottes et tente-roulottes

Heures d'affaires:

Lundi vendredi = 9h00 à 20h00  
Samedi = 9h00 à 15h00

• Services  
• Pièces  
• Accessoires

**TRAITEMENT D'EAU DU SAINT-LAURENT inc.**

André Jules Morin, agent

**RAINSOFT**  
248-8884

Traitements:

Bactéries • Couleur • Dureté • Fer • Soufre • Glaise

Garantie à vie résidentielle • 10 ans commercial

Analyse d'eau gratuite

Maison à vendre, Chemin des Pionniers, Cap-Saint-Ignace, directement du propriétaire, avec grand terrain, garage et remise. (418) 246-5434. 5-7-3fs

Chalet à vendre, situé Route Trans Montagne. Prix raisonnable. 248-3670. 5-7-3fs

Directement du propriétaire, maison refaite à neuf, terrain paysagé, terrasse, entrée asphaltée, grande remise au 7 C. Després, près polyvalente. Venez voir! Prix abordable 79 500,00\$. 248-5513, 248-3048. 5-7-3fs

**A LOUER**

2 logements 3 1/2 pièces à louer, en construction au centre-ville, grande cour et stationnement, pour le 1er août, entrée laveuse-sécheuse, balcon et porte patio. 248-1905. 5-7-3fs

Chambre à louer, chauffée, éclairée, meublée, près du centre-ville, 45,00\$ par semaine, libre immédiatement. 248-9852. 5-7-3fs

St-Just, 3 1/2 et 4 1/2 semi-meublé ou non, peinture et couvre-plancher neuf. Inf. le soir 246-3879. 12-7-3fs

Très propre, 3 1/2, semi-meublé, vénitienne fournies, tapis, entrée laveuse-sécheuse, porte-patio, stationnement. Après 18 h 248-2613. 12-7-2fs

Logement 3 1/2, 2e étage, bien situé, centre-ville, près de la polyvalente, endroit tranquille, entrée laveuse-sécheuse, peut être semi meublé. 248-1563. 12-7-4fs

À Montmagny, logement 5 1/2, demi sous-sol, 375,00\$ / mois, non chauffé, non éclairé, très propre, centre-ville, situé près des écoles et garderie, libre le 1er août. 839-4138, 248-4707. 12-7-3fs

Grand 4 1/2 pièces, 2e étage, très clair, près des services, très bon prix. 248-3529. 12-7-3fs

St-Jean-Port-Joli, local commercial, 600 pi. ca., centre du village, chauffé, éclairé, avec espace de rangement et stationnement, aménagement selon besoin. 246-5337. 12-7-2fs

ÉTUDIANT(E)S  
Grand 4 1/2, à 2 min. du CÉGEP Lévis-Lauzon. Près de tous les services.  
**Prix spécial UN MOIS GRATUIT**  
INFORMATION:  
Paget: 664-7839  
Tél.: 835-3854  
Tél.: 248-9506

MAISON À VENDRE  
Directement du propriétaire, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol semi-fini, très propre, près des écoles. Cause: relocalisation pour travail.  
**BON PRIX, À VENDRE RAPIDEMENT**  
INF: 248-8149

Grand logement 4 1/2 pièces, neuf, avec tapis dans le salon et prélat dans cuisine, 26 rue Forgues, Berthier-sur-Mer, libre 1er juillet. 248-6133, 248-7214. 12-7-3fs

Logement 4 1/2 pièces très propre, frais peinturé, avec sous-sol, porte-patio, grande cour arrière, stationnement, déneigement, libre le 1er septembre. 248-8387. 28-6-3fs

3 1/2 chauffé, refait à neuf, situé sur l'Avenue de la Gare, tél. 248-0854. 28-6-4fs

Logement 3 1/2 pièces, situé 169, Ch. des Poirier, libre le 1er juillet, 350,00\$ / mois. 248-3075. 28-6-3fs

Logement 4 1/2 pièces à Cap-Saint-Ignace, libre immédiatement. Le soir: 246-5462. 28-6-3fs

Logement 3 1/2, meublé, près du centre-ville, stationnement, libre immédiatement. 248-7448 ou 248-6015. 28-6-3fs

Grand 3 1/2 meublé, centre-ville Montmagny, près des services, endroit tranquille, libre le 1er septembre. Jour Lucie 248-2270, soir 248-4243. 5-7-3fs

Chambre meublée à louer. Chambre et pension pour personne âgée autonome, avec tous les services. Tél. 248-9013. 5-7-3fs

POUR VOS PARTYS louez une tente, disponible: 2 tentes 24' x 24', une tente 20' x 20'. Pour informations 248-0759. Vos partys seront réussis, car vous serez à l'abri!  
3-5-JNO

Montmagny, logement 4 1/2, rue Champlain, près des services, chauffage économique, stationnement déneigé. Appeler 259-2731, 259-2777. 21-6-3fs

Grand 4 1/2 pièces, 2e étage, non chauffé, non éclairé à Notre-Dame du Rosaire. Après 18 heures 469-2948. 12-7-3fs

**La Capitale** MAÎTRE COURTIER INC. Exigez-la APEC

VOUS VOULEZ CONNAÎTRE LES AVANTAGES DE TRANSIGER MAINTENANT AVEC NOUS,

CONTACTEZ-NOUS  
**248-3408**

Francine Couillard Marcel Couillard

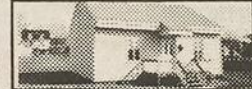
**MONTMAGNY**  
226, St-David - Maison située dans un endroit tranquille, beau terrain. À bas prix.



**MONTMAGNY**  
92, Av. du Bon Conseil - Jumelé moderne à piliers, seulement 6 ans, fenêtres P.V.C. très propre, situé dans un quartier tranquille. Une visite vous convaincra.



**MONTMAGNY**  
148, 5e Rue - Bungalow, idéal pour personnes recherchant qualité et tranquillité, sous-sol fini, foyer. À ne pas manquer.



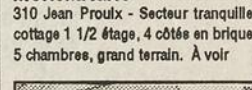
**MONTMAGNY**  
2, av. St-Antoine - Maison 1 1/2 étage tout refait à neuf à l'extérieur, beau terrain, situé dans un endroit tranquille.



**MONTMAGNY**  
221, av. Lavale - Bungalow en très bon état 28'x40', sous-sol fini, grand terrain paysagé, endroit paisible. À voir.



**MONTMAGNY**  
310 Jean Proulx - Secteur tranquille, cotege 1 1/2 étage, 4 côtes en brique, 5 chambres, grand terrain. À voir.



**MONTMAGNY**  
132, rue Collin - Cotege 2 étages situé près de tous les services, intérieur rénové, 3 chambres, prix intéressant.



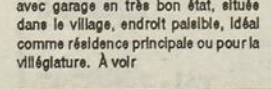
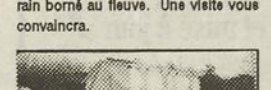
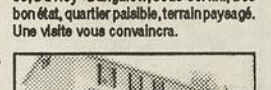
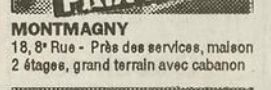
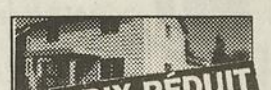
**MONTMAGNY**  
92, rue St-Pierre - Maison 3 chambres, grand terrain (Inclus dans le prix, une maison centenaire qui, avec réparation, apporterait revenu.)



**MONTMAGNY**  
16, de la Reine - Bungalow très propre, situé dans un quartier paisible, beaucoup d'inclus. Faut voir.



**MONTMAGNY**  
Magnifique maison ancestrale avec revenus intéressants, située au centre-ville de Montmagny, grand terrain paysagé avec plusieurs stationnements. Pouvant convenir à différents commerces ou services.



**BERTHIER-SUR-MER**  
92, Blais Est - Bungalow brique 4 côtes, piscine creusée, garage, abris d'auto. Très grand terrain.



**BERTHIER-SUR-MER CHALET**  
18, de l'Anse - Chalet meublé, grand terrain, accessible à l'année. Prix intéressant. À voir.



**ST-FABIEN**  
105, rue Philippe - Située au centre du village, maison 2 étages avec cabanon, 4 chambres. Bonne occasion.



**ST-PÉPÉTUE**  
223, rue Principale - Centre du village, maison 2 logements 4 1/2 et 5 1/2 pièces. Investissement intéressant.



**ST-FRANÇOIS CHALET**  
Montée Les Prairies - Voici le chalet idéal pour vous, grand terrain borné à la rivière, 2 remises, tout meublé, incluant tracteur, tondeuse, pelle Franklin. À ne pas manquer.

**COMMERCES**  
Vous voulez être votre propre patron? Nous avons le commerce rentable pour vous. Établi depuis plusieurs années. Conditions très avantageuses. N'hésitez pas à nous contacter.

**MONTMAGNY**  
74, St-Jean-Baptiste - Local commercial à louer, site au centre-ville, plusieurs types.

**MONTMAGNY**  
Local pour bureaux à louer 1250 pc, avec tous les services. Stationnement. Contactez-nous. Prix intéressant.

**TERRAINS**  
**ST-JEAN-BAPTISTE**  
Rue bornée 50x170, de rev. Hâtez-vous!

**MONTMAGNY**  
214-218, 11e Rue - Vue exceptionnelle sur le fleuve, endroit paisible, terrain de 16 992p2p pouvant être divisé en 2 terrains de 90p de façade.

**MONTMAGNY**  
550 du Régiment - Grand terrain, 64 000 p.c.. Endroit paisible. À voir.

**VOS AGENTS IMMOBILIERS**  
Francine et Marcel Couillard  
**248-3408**  
CONTACTEZ-NOUS

St-Jean-Port-Joli, grand 4 1/2 pièces avec foyer et espace de rangement, chauffé, éclairé, climatisé et stationnement déneigé, au centre du village, libre en septembre. 246-5337. 12-7-2fs

L'Isletville, grand 5 1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, stationnement déneigé, 265,00\$, libre le 1er août. 246-5337. 12-7-2fs

Logement 4 1/2 pièces neuf, eau chaude fournie, 330,00\$ / mois, demi sous-sol, situé au 153, 10e Rue, Montmagny. Le jour 248-8924, soir 248-7874. 12-7-3fs

À sous louer, grand 4 1/2, chauffé, stationnement, déneigement, 2e étage, situé Av. Collin. Libre immédiatement. Tél. 248-0857. 5-7-3fs

À St-Pierre, 4 1/2 très propre, non chauffé, non éclairé, entrée déneigée et entretien de terrain compris, libre immédiatement. 248-8847. 5-7-3fs

Logement 3 1/2 pièces, meublé ou semi-meublé, entrée laveuse-sécheuse, chauffé, non éclairé, grand stationnement déneigé, libre, 340,00\$ / mois. Après 17 heures 248-6115. 5-7-3fs

Logement 3 1/2 très propre, chauffé, éclairé, entrée laveuse-sécheuse, 305,00\$ / mois, près du centre d'achat, libre 1er août, personne sérieuse, 248-8180 ou 469-2219. 5-7-3fs

**GARCONNIERE**  
Garçonnière 1 1/2, meublée, près du centre-ville, stationnement, libre immédiatement. 248-7448 ou 248-6015. 28-6-3fs

Garçonnière 1 1/2 pièce, meublée et chauffée, pour 1 personne, entrée privée et stationnement. 248-2754 ou 246-3552. 5-7-3fs

Garçonnière 3 1/2 pièces, meublée, chauffée, éclairée, libre immédiatement. 248-3271. 5-7-3fs

Chambres meublées avec entrée privée, cuisine commune, s'adresser au 45 du Peuple, Montmagny 248-0266, 248-7214. 12-7-3fs

**SERVICE**



**ON OFFRE**

Déménagement: camion couvert 14 pi. avec chauffeur. Sylvain 248-2787. 7-07-JNO

Artiste-peintre ferait un tableau représentant votre maison! Prix très raisonnables. Renseignements: Madeleine Barry 247-5017. 28-6-3fs

Disponible pour saison estivale, gardienne âgée de 13 ans avec expérience ayant aussi l'carte de gardiennage de la Croix Rouge, disponible sur semaine et sur fin de semaine., Inf. Annick Deschamps 248-2223. 28-6-3fs

Vous désirez libérer votre grenier, nous recherchons poupées anciennes, dentelle, robes de mariées anciennes, vaisselle bleue ancienne, décorations de Noël anciennes, bijoux anciens et articles divers à offrir. 248-9642, 248-2865. 28-6-3fs

Ferais croquis et plan d'aménagement paysager. 469-2386. 5-7-4fs

Chambre et pension pour personne âgée autonome. 248-1779. 5-7-3fs

**ACHETERAIS**

Achetez ménage complet et électro-ménagers usagés. Prenons consignations. Vente, achat, échange, location. Spécial: matelas et somiers au prix coûtant. Léonard Chabot Inc. 248-1071. 27-10-JNO

Achetez vieux cadres, tableaux et vieux meubles. 249-2842. 31-5-9fs

Vous avez des choses à vendre? Vous avez besoin d'un encanteur? Ne jetez plus rien! Achetez aussi des lots. Ramassons aussi tout objet donné. Appelez Gaëtan 469-2398. 28-6-3fs

**ON RECHERCHE**

Recherche occasion transport de Montmagny à Québec ou Lévis, soir et matin. 248-9441. 14-6-5fs

**A VENDRE**



Van Toyota, équipement complet, 1984. Prix 3 900,00\$. Inf. 469-3471. 5-7-3fs

Jeep Scrambler 1981, moteur 360, en très bonne condition, pneu 33". Inf. 248-8243 ou 248-8343. 5-7-3fs

Honda Civic DX noir, 2 portes, 15 000 km, 10 200,00\$, balance de garantie 4 ans, bien équipé. 248-0233. 5-7-3fs

Mercury Topaz 1987, 136 000 km, beige, très propre, manuelle, 2 portes, 2 000,00\$ négociable. Tracteur International 584, 1981, avec cabine, 8 000,00\$. 884-2141. 5-7-3fs

Chevrolet Chevy Van 1978, 160 000 km, 750,00\$. 246-5270. 5-7-3fs

À vendre Toyota Corolla 1988, 140 000 km, garantie prolongée. Tél. 259-7632 ou 877-1746. 12-7-3fs

À qui la chance! Toyota Tercel, année 1988, manuel, 5 vitesses, couleur blanche, radio AM-FM cassette, 68 795 km ou 42 653 milles. 248-5521. 12-7-3fs

Mercury Topaz 1984, manuelle 5 vitesses, 1 500,00\$, bon état, crémaillère neuve, 4 pneus neufs, aussi tapis 14 x 12, 75,00\$, humidificateur 75,00\$, déshumidificateur 75,00\$. 248-8925. 12-7-3fs

**LES MEILLEURES OCCASIONS en ville**



Ronald Thibault  
Directeur des ventes

**49 VÉHICULES DISPONIBLES**

- 1992 BONNEVILLE, 6 CYL., AUTO., 17000KM
- 1991 FIRE CONV. BLEU, 3 CYL., MANUEL
- SUNBIRD ROUGE, 4 CYL., AUTO.
- SUNBIRD BLEU, 4 CYL., AUTO.
- SPRINT ROUGE, 3 CYL., MANUEL, 3 PORTES
- GRAND AM BLEU, 4 CYL., AUTO.
- SUNBIRD BLANC, 4 CYL., AUTO., 4 PORTES
- TEMPEST BLANC, 4 CYL., AUTO.
- ACCORD EXR VERT, 4 CYL., AUTO.
- GRAND AM ROUGE, 4 CYL., AUTO.
- SUNBIRD BLANC, 4 CYL., AUTO.
- TEMPEST BLEU, 4 CYL., AUTO.
- SPRINT ROUGE, 3 CYL., AUTO.
- GRAND AM ROUGE, 4 CYL., AUTO.
- REGAL BLANC, 6 CYL., AUTO.
- FIREFLY GRIS, 3 CYL., AUTO.
- FIREFLY BLEU, 3 CYL., AUTO.
- 1990 GRAND PR. SE. BLANC, 6 CYL., AUTO.
- PROBLE LX OR, 6 CYL., AUTO.
- TEMPEST LE BLEU, 6 CYL., AUTO.
- CIVIC LX ROUGE, 4 CYL., MANUEL
- 1989 CENTURY BLANC, 6 CYL., AUTO.
- ACCORD LX BLEU, 4 CYL., MANUEL
- ACCORD LX BLANC, 4 CYL., AUTO.
- ACCORD EXR BRUN, 4 CYL., MANUEL
- CAMRY GRIS, 4 CYL., AUTO.
- SONATA GLS GRIS, 4 CYL., AUTO.
- 1988 CORSICA BLEU, 4 CYL., AUTO.
- INTEGRA LS BLANC, 4 CYL., MANUEL
- ACCORD LX BLEU, 4 CYL., AUTO.
- 5TH AVE. GRIS, 3 CYL., AUTO.
- CORSICA ROUGE, 6 CYL., MANUEL
- SPRINT BLEU, 3 CYL., MANUEL
- CAVALIER GRIS, 4 CYL., AUTO.
- CIVIC DIX GRIS, 4 CYL., MANUEL
- 1987 INTEGRA RS BLANC, 4 CYL., AUTO.
- CRX NOIR, 4 CYL., MANUEL
- TEMPO L BLEU, 4 CYL., AUTO.
- SKYLARK BLEU, 4 CYL., AUTO.
- 1986 ACCORD LX GRIS, 4 CYL., AUTO.
- CALAIS BLEU, 6 CYL., AUTO.
- TOPAZ ROUGE, 4 CYL., AUTO.
- TOPAZ NOIR, 4 CYL., MANUEL
- 1985 LTD ROUGE, 6 CYL., AUTO.
- FIREBIRD ROUGE, 6 CYL., MANUEL
- 1980 SAFARI BLEU, 6 CYL., AUTO.
- 1988 TOYOTA NOIR, 4 CYL., MANUEL
- 1987 CARAVAN GRIS, 4 CYL., AUTO.
- 1984 CHEVROLET BLEU, 6 CYL., AUTO.

RENTABLE AGRÉABLE ET SANS TRACAS" **NOUS OFFRONS AUX INVESTISSEURS/PROPRIÉTAIRES**

- Un nouveau concept exclusif de franchises de services en très grande demande par les consommateurs.
- Un projet clef en main avec un territoire protégé.
- Aide au démarrage et assistance permanente.
- Possibilité de financement jusqu'à 80%

Informez-vous de notre garantie écrite de 15 000 \$ / 90 jours...

**DU JAMAIS VU! PASSEZ À L'ACTION!**

**(418) 656-1725**  
Nous acceptons les frais d'appels

**ROYAL LePAGE** **MEMBRE Réseau de courtiers associés**

Services: Immobilier, résidentiel et commercial

**Robert Thériault, AGENT IMMOBILIER**

21, avenue de Gaspé Est, St-Jean-Port-Joli, (Québec) G0R 3G0




**ST-JEAN-PORT-JOLI**  
324 des Anciens Canadiens. L'élégance canadienne, décoration intérieure superbe, 4 chambres. Terrain paysager 22 000 p.c. Celle-ci est pour vous.



**VILLE DE L'ISLET**  
7e Rue. 3 logements de 4 1/2 pièces, bon état, situés près des services. Devenez propriétaire et percevez vous-même les loyers!

**401 DES PIONNIERS OUEST**  
Unimodulaire propre, fondation sur le fleuve.  **VENDU**



**VILLE DE L'ISLET**  
92, 9e Rue. Résidence propre en bonne condition. Grand terrain, site tranquille.



**ST-AUBERT**  
102, rue Principale Est. Résidence avec atelier séparé 24' x 45'. Idéal pour jeunes entrepreneurs ou autres. Prenez votre chance maintenant.

**ST-AUBERT**  
Fronteau 4e Rang Ouest. Établire 3 800 entailles sur tubulures, possibilité de 6 000 entailles. Plantation de 2 500 épinettes. Autres essences: sapins, épinettes, bouleaux. Superficie terrain 44 780 hectares. Vendue avec équipement.

**VILLE DE L'ISLET**  
185, 7e Rue. Résidence en briques et bois. Site résidentiel.  **VENDU**



**L'ISLET-SUR-MER**  
17 rue Valère Landry. Merveilleuse résidence à peillier, salon surbaissé, 4 chambres à coucher, sous-sol aménagé au complet.

**ST-JEAN-PORT-JOLI**  
495 Chemin du Fleuve. 30000 p.c. Idéale pour les investisseurs et les familles. Toutes les bâtisses, sauf exceptions.  **OFFRE**

**ST-EUGÈNE**  
168 Chemin Lamartine Ouest. Bungalow 24' x 48'. Idéal pour investisseurs, 3 chambres, salon surbaissé, sous-sol aménagé. Terrain 234' x 200' = 48 000 p.c. Appelez et visitez maintenant.  **OFFRE**

**ST-EUGÈNE**  
134, Lamartine est. Bonne occasion. Soyez propriétaire de cette propriété de 200 amp. Terrasse, grand terrain.  **OFFRE**

**ST-JEAN-PORT-JOLI**  
341, rue Valère Landry. Ancêtre de la région.  **OFFRE**

**ST-JEAN-PORT-JOLI**  
270 Lionel Groulx. Résidence très propre 24 x 24, 7 1/2 pièces. Intérieur fraîchement rénové. Près des services. Informez-vous!  **OFFRE**



**L'ISLET-SUR-MER**  
128, des Pionniers Est. Cottage, réparations récentes, 4 ch., terrain 4 691 p.c., bien situé.

**VOTRE RÉSIDENCE CETTE SEMAINE**

**LAC TROIS-SAUMONS**  
Chalet 1 1/2 étage en construction, peut être habitable à l'année. Grand terrain boisé de 14 073 mètres carrés.

**ST-JEAN-PORT-JOLI**  
287-289, rue des Anciens Canadiens, 2 logements très propres. Baux renouvelés jusqu'en juin 93. Investissement intéressant.



**ST-ROCH-DES-AULNAIES**  
1154, de la Seigneurie. Chalet 4 saisons, retiré sur le bord du fleuve. Excellent endroit pour la détente. Bonne eau.



**ST-JEAN-PORT-JOLI**  
65, Avenue de Gaspé est. Propriété d'époque, pièces lumineuses et grandioses. Possibilité de 14 pièces. Terrain partie boisée jusqu'au fleuve.

**L'ISLET-SUR-MER**  
510, des Pionniers Est. Bungalow de bonne qualité, 6 pièces, porte-à-porte, sur le fleuve, grand terrain.  **VENDU**



**STE-LOUISE**  
125, rue des Quatre-Vents. Unimodulaire de bonne qualité, 6 1/2 pièces, plancher bois franc, porte-fenêtre et terrasse. Aucune hésitation, c'est pour vous. (Pour relocaliser).



**STE-LOUISE**  
627, Principale. Résidence à toit mansardé sur terre de 16 arpents environ. Faites votre offre!



**L'ISLET-SUR-MER (Bonsecours)**  
212, Chemin des Belles Amours. Fermette de 47 arpents environ. Avec résidence canadienne, intérieur d'origine. Terre avec boisé de 400 érabes environ. Ne manquez pas cette chance.

**ST-JEAN-PORT-JOLI**  
392, rue Jean Leclerc. Terrain de 6 000 p.c. vendu sans unimodulaire, mais avec petit garage.



**L'ISLET-SUR-MER**  
214, Chemin des Morin (Rang 2 Est). Résidence de qualité, extérieur 3 côtés en brique. Hors réseau aqueduc, taxes minimales. Intérieur très propre. Bonne eau.  **OFFRE**

**L'aVantage**  
**ROYAL LePAGE**  
7 JOURS / SEMAINE  
**598-9293**



**ST-EUGÈNE**  
97, Lamartine Ouest. Beau cottage avec rénovations intérieures récentes de grande qualité, terrasse, porte-fenêtre, piscine, grand terrain paysager.

**L'ISLET-SUR-MER**  
51, rue Glard. Entrepôt 30' x 45' sur terrain de 15 500 p.c. Idéal pour contracteurs ou autres. Informez-vous.



**ST-EUGÈNE**  
32, Ch. Lamartine Ouest. Cottage 1 1/2 étage, 22' x 36', 4 chambres, très propre. Atelier-remise. 2e étage de 1984 p.c. au sous-sol. Le tout bien situé au centre du village.



**ST-JEAN-PORT-JOLI**  
307, rue Jean Leclerc. Superbe unimodulaire 14' x 54', très propre avec grand terrain, site enviable.



**STE-PERPÉTUE**  
288, Rang Taché Est. Terre d'environ 140 arpents, plantation épinettes 84-85, endroit reconnu pour de bonnes chasses. Grange 40 x 80 en bon état avec résidence de 7 1/2 pièces. Bonne réception pour T.V.



**ST-JEAN-PORT-JOLI**  
Terre de 115 arpents sans bâtisses. Accès par la rue des Bourgault.



**ST-AUBERT**  
4, Rang des Pelletier. Propriété façade en pierre, bien aménagée, grand terrain. Idéal pour couple débutant.



**ST-JEAN-PORT-JOLI**  
Terrain de 39 000 p.c. et plus bonant au fleuve, avec beau boisé. Droit acquies de construction.



**ST-ROCH-DES-AULNAIES**  
531 de la Seigneurie. Cottage, intérieur ancestral, 12 1/2 pièces. Grand terrain bômé à la rivière. Atelier isolé, site merveilleux.



**ST-JEAN-PORT-JOLI**  
289 de Gaspé Ouest. Petit bungalow sur terrain de 80' x 100'. Prix défiant toute compétition. Appelez maintenant.



**ST-JEAN-PORT-JOLI**  
Ane des Cédres. Unimodulaire 16' x 60' vendu meublé. Près du fleuve, beau terrain. Endroit tranquille.

**TERRAINS**  
**LA POCATIÈRE**  
(Route 132) Terrain, site exceptionnel. Inf.: Robert Thériault.  **VENDU**

**ST-JEAN-PORT-JOLI**  
Rue Anciens Canadiens, 2 de 66 x 95 pl. Rue Anciens Canadiens, 75 x 95 pl. Av. de Gaspé Ouest, 14 250 pl. car. vue sur le fleuve. Av. de Gaspé Ouest, 40 000 pl. car. Rue Jean Leclerc 85 x 108 pl. Rue Bourgault 100 x 196 pl. vue sur le fleuve. Rue des Bourgault 60 x 196 pl. vue sur le fleuve.

**ST-ROCH-DES-AULNAIES**  
Chemin rang 2, 96 x 767 pl.

**VILLE DE L'ISLET**  
11e Rue, 90 x 90 pl.

**LES IMMEUBLES DE CHEZ-NOUS ENR. 1645-7806 Québec Inc. (courtier)**

R.F. BOLDUC AUTOS INC.  
Dodge Grand Caravan 1989  
air climatisé.  
Buick Le Sabre Limited 1990  
full.  
Chevrolet Sprint 1991, manuel.  
Mercury Topaz 1990, air, 26  
000 km.  
Hyundai Sonata GL 1989, auto  
spécial.  
Chevrolet Corsica 1991, auto.  
2 Z24 manuelle 87 et 89.  
Pontiac 6000, 88, bleu,  
balance de garantie 2 ans.  
2 Chrysler Dynastie 91 et 89.  
G.M.C. S15, 1989, 4,3 auto.  
King Cab, spécial de la semaine  
9 000\$.  
Plus de 30 modèles en  
inventaire.  
Daniel Langlois ou Réjean  
Bolduc.  
R.F. Bolduc Automobiles Inc.  
116 Taché Ouest,  
Montmagny 248-3363  
21-6-JNO

Thunderbird LX 87, full équip.,  
A/C, 76 000 km, besoin peint. 3  
500,00\$ négociable. 249-2677.  
28-6-3fs

Pontiac Bonneville 1987, blanc,  
équipé, prix d'aubaine, excellente  
condition. 248-1359.  
28-6-3fs

Pontiac Firefly 1990, blanche, 4  
portes, manuelle, garantie GM  
jusqu'en 1995. 248-0847.  
28-6-3fs

À vendre Corvette 1977, noire,  
automatique, propre et en bon  
état. Appelez 248-8432.  
5-7-3fs

Honda Prélude 1986, 5 vitesses,  
mécanique et carrosserie A1, 5  
950,00\$. 248-0973.  
5-7-3fs

Civic CRX 1986, noir, 115 000  
km, accepterais échange 4 x 4.  
Tél. 247-3172. 12-7-3fs

Firefly auto., 5 portes, 1991.  
Balance de garantie, 22 000  
km, très propre, prix à  
discuter. 248-1393 ou 248-  
5747. 12-7-1f



## DIVERS

1 poêle combiné bois et électri-  
cité. 1 mini-sècheuse électrique.  
246-3326. 28-6-3fs

## REMERCIEMENTS

Remerciements au St-  
Esprit pour faveur  
obtenue, avec pro-  
messe de publier  
L.F.

## REMERCIEMENTS

Je remercie le Sa-  
cré-Coeur de Jésus  
pour faveur obte-  
nue, avec promesse  
de publier  
O.G.B.

## REMERCIEMENTS DE SYMPATHIE

Son départ si brutal fut pour  
nous un choc. Ne plus côtoyer  
cette femme dynamique est une  
réalité que nous devons ac-  
cepter. Sa présence demeurera  
longtemps en nous, par le  
souvenir d'un être cher. Les  
familles Théberge et Gagnon  
vous disent merci d'avoir par-  
tagé leur chagrin, soit par of-  
frandes de messes, envois de  
fleurs, visite ou gestes de  
sympathie lors du décès de  
Odette Théberge, survenu le  
21 juin 1992. Nous vous prions  
de considérer ces remercie-  
ments comme s'ils vous étaient  
transmis personnellement.

Ménage complet à vendre +  
barbecue au gaz, télévision neuve,  
peut être vendu séparément. Le  
jour inf. 248-4023.  
5-7-3fs

Bicyclette 10 vitesses Monaco,  
rouge, 100,00\$. Balayeuse  
debout 75,00\$. 248-9599.  
5-7-JNO

Brique, pavage de ciment, blocs  
de remblai, accessoires de  
cheminées. Benoit Ménard 248-  
1492. 5-7-3fs

AVIS AUX COLLECTION-  
NEURS DE TIMBRES ET MON-  
NAIE. Rendez-vous au 114, de la  
Gare. Des aubaines vous atten-  
dent! 5-7-3fs

Table de billard pour commerce  
ou particulier, rénover à neuf.  
Prix d'aubaine. 243-3053.  
12-7-3fs

Fusil calibre 12 à pompe de  
marque Winchester. Prix  
175,00\$. 248-3852.  
12-7-3fs

Tente roulotte 1972, très  
propre, toit rigide, moustiquaire  
neuf, réfrigérateur, poêle, 7  
places. 1 600,00\$. Tél. 248-  
8147. 12-7-3fs

Mobyette Yamaha 1986, 49 cc,  
très propre, 350,00\$. 246-  
5880. 12-7-3fs

Mobyette Honda 1988. Tél.  
248-9450. 12-7-1f

Bois de chauffage pour foyer,  
poêle ou fournaise 16", fendu ou  
non fendu, et 4', livré dans  
Montmagny, Cap-Saint-Ignace,  
Berthier. 248-1563.  
12-7-3fs

Tente à vendre 10 x 13  
(cuisinette, chambre) avec 2  
matelas pneumatiques simples,  
très propre, 3 ans d'usage, payée  
425,00\$ laissée à 250,00\$. de-  
mandez Marc 248-9316, 248-  
2727. 12-7-3fs

À vendre 1 porte double, foyer  
pré-fabriqués intérieurs, poteaux  
tournés, de 4 po. et 1 po. pour  
rampe d'escalier. 248-5670.  
12-7-3fs

Piscine 15' diamètre, toute  
équipée, très bon état. Mobyette  
1987. 247-7418.  
12-7-3fs

Poêle à bois, très propre. 247-  
3075 jour, 247-7007 soir.  
12-7-3fs

À vendre set de salon, très  
propre, bas prix. Demandez  
Rachel 259-7668.  
5-7-3fs

À vendre antenne CB radio  
amateur, 18' pour base. 418-  
651-1962. 5-7-3fs

À vendre coffre-fort 26 x 28  
hauteur 26 po., chauffeferre  
thermostat, machine à coudre  
meuble White, balance 240  
livres, 50 pi. de boyaux  
caoutchouc avec rack, moteur  
électrique 1/4 force, glacière  
Coleman. 598-3205.  
12-7-2fs

Terre à bois située près de la  
Route 283 N.D. Rosaire, avec  
chalet 1 1/2 étage meublé plus  
dépendances (hangar, garage,  
remise). Plus 200 érables à  
sucre. Fenêtres à vendre en  
très bon état. 248-1592.  
12-7-4fs

## ON RECHERCHE

Pour travail à temps partiel, 25  
heures semaine environ

TYPE D'EMPLOI: Préposé(e) à  
l'accueil dans une salle à manger.

Les personnes intéressées sont  
priées de faire parvenir leur cur-  
riculum vitae, accompagné d'une  
photo récente avant le 17 juillet  
'92 à:

Département 50,  
JOURNAL L'OIE BLANCHE  
C.P. 40  
Montmagny G5V 3S3

## COMMISSION SCOLAIRE DE LA CÔTE-DU-SUD

### OFFRE D'EMPLOI ÉDUCATEUR, ÉDUCATRICE EN PRÉVENTION DES TOXICOMANIES

La Commission Scolaire de la Côte-du-Sud requiert des candidatures pour un poste  
à temps partiel (24,5 heures/semaine) d'éducateur ou d'éducatrice en prévention  
des toxicomanies à l'école polyvalente Louis-Jacques-Casault de Montmagny.

#### Nature de l'emploi:

Le rôle principal et habituel de cette personne consiste à élaborer et à appliquer,  
avec l'aide du personnel professionnel concerné, des méthodes d'intervention  
destinées à aider et à conseiller les élèves présentant des difficultés personnelles  
dues à l'usage de psychotropes (drogues, alcool, médicaments).

#### Description de la tâche:

- Cette personne participe à l'élaboration et à l'application des différentes approches  
de travail auprès des élèves concernés.
- En collaboration avec les différents agents d'éducation de l'école, elle identifie  
les cas problématiques et elle en assure le suivi.
- Elle participe également à l'élaboration des programmes de prévention et  
procède à leur application auprès des élèves.
- Cette personne peut aussi être appelée à faire de l'animation auprès des élèves  
des deux autres écoles secondaires de la commission scolaire et auprès des  
groupes préalablement identifiés nécessitant ce genre d'intervention.

#### Qualifications requises:

- Détenir un diplôme d'études collégiales en éducation spécialisée ou en assis-  
tance sociale.

#### Exigences particulières:

- Une expérience pratique en milieu scolaire auprès des jeunes de 12 à 18 ans  
serait un atout.

#### Traitement:

- Selon la convention collective du personnel de soutien (CEQ)

#### Durée de l'emploi:

Du 27 août 1992 au 30 juin 1993

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur candidature accompagnée de  
leur curriculum vitae et des attestations d'études en identifiant le numéro du  
concours, au plus tard le 7 août 1992 à 16 heures aux:

Services des ressources humaines  
Commission scolaire de la Côte-du-Sud  
157, rue Saint-Louis  
Montmagny (Québec)  
G5V 4N3  
Concours no.: E.P.T. 92-93-01

Montmagny, le 2 juillet 1992



## OFFRE D'EMPLOI

### DIRECTEUR DES LOISIRS ET DU TOURISME

Saint-Jean-Port-Joli, au coeur de la Côte-du-Sud, regroupe une population dyna-  
mique de plus de 3 500 personnes. Dans sa volonté d'offrir des services de qualité  
à sa collectivité, la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli désire joindre à son équipe:  
**UN DIRECTEUR DES LOISIRS ET DU TOURISME**

#### Sommaire des responsabilités:

Sous l'autorité du Secrétaire trésorier et dans le cadre des politiques et priorités du  
conseil, concevoir, promouvoir, réaliser et évaluer des programmes culturels et de  
loisirs répondant aux besoins de la population et susceptibles de maximiser  
l'utilisation des installations et équipements disponibles. Susciter le bénévolat et  
travailler avec le Comité consultatif en loisir. Promouvoir et développer l'industrie  
touristique sous toutes ses facettes, en collaboration avec le comité consultatif du  
Tourisme et de la Culture. À ces fins, convoquer, préparer et participer aux réunions  
des comités concernés, en rédiger les procès-verbaux et assurer le suivi des  
recommandations auprès des instances décisionnelles.

#### Qualifications requises:

- Détenir un diplôme d'études collégiales en Techniques de loisirs complété  
par une formation adéquate en tourisme réceptif ou encore un diplôme  
d'études collégiales en Techniques touristiques complété par une formation  
adéquate en loisirs.
- Posséder trois (3) années d'expérience pertinente en organisation d'activités  
de loisirs et d'événements majeurs dont une année dans le milieu municipal.
- Posséder une connaissance suffisante de l'anglais écrit et parlé.

#### Traitement et conditions:

- Le traitement sera établi en fonction de l'expérience et de la scolarité.
- Engagement par contrat de travail d'une durée de un (1) an renouvelable  
après une évaluation du rendement. Après six (6) mois, une analyse des  
aptitudes du candidat retenu sera effectuée.
- Avantages sociaux en fonction de la politique établie.
- La personne engagée devra s'engager à demeurer sur le territoire de la  
municipalité.

#### Inscription:

Les personnes intéressées à postuler devront faire parvenir leur curriculum vitae  
(diplômes et relevés de notes exigés) avant 16:00 heures le vingt-huit (28) juillet  
1992 en indiquant sur l'envoi le titre du poste. Cette demande doit être adressée à:

Bureau du Secrétaire-trésorier  
Municipalité de Saint-Jean-Port-Joli  
7, avenue de Gaspé Est, C.P. 488  
SAINT-JEAN-PORT-JOLI (Québec)  
G0R 3G0

#### Note:

- Ce poste s'adresse à la fois aux hommes et aux femmes. L'emploi du  
masculin ne vise qu'à simplifier la présentation et la lecture du texte.
- Une connaissance du français appropriée à la fonction est requise.

Vente de garage les 4 et 5 juillet. Aussi à vendre lits superposés, causeuses antiques, déshumidificateur. Plusieurs autres articles variés, etc. 286 St-Ignace 248-3476. 28-6-3fs

Lit 39 pouces à 3 tiroirs (sans matelas), commode 4 tiroirs, table de nuit. Prix à discuter. 248-3646. 28-6-3fs

**À VENDRE**

Tracteur 685 Inter avec cabine, 7110 Deutz Allis 4x4 cabine, 6680 Agco Allis 4x4 cabine, 420 Belarus 4x4, 414 Inter au gaz. Séchoir à foin. Faucheuse 499 N.H., 12 pieds Hydro, KM 281 Vicon rotative, 2,30 P.2 8 pieds, 479 N.H., P.T. 10 Hession. Arroseuse 500 gallons Georges White. Charrue 4 versoirs Fiskars, 3 versoirs 12" Kvermeland. Chisel 9 dents. Vibro 10 pieds. Vis à grain 7x41 - 8x51. Râteau Faneur 361 Vicon. Épandeur à fumier 400 minots J.P. Enrobeuse à balles rondes Zambelli. Pince à balles rondes. Rouleuse à balles rondes 4x4 - 4x5 Deutz Allis. Voiture à foin de toute grandeur. Wagon et dompeur Spécial Normand. Presse à foin 124 M.F. avec lance balles. Boîte à ensilage Dion. Backo 8 pieds (pépine) 3 points Inter. Les Équipements J.L. Thibault Inc. Cap-Saint-Ignace près de l'autoroute 20 (418) 246-5651. 5-7-2fs

À vendre, remorque à bois tandem, excellente condition. Prix: 600,00\$. 884-3059. 5-7-3fs

Bateau à vendre, 20 pieds, hors-bord, avec remorque. Prix demandé 9 500,00\$. demandez Robert 248-8590. 5-7-3fs

PUCES, pendant les vacances de la construction, midi à vingt heures, 556 Ch. des Érables, Cap-Saint-Ignace 246-3717. 5-7-3fs

Chiots Labrador, blonds, mâles, nés le 5 juin. demandez Daniel ou Louise au 246-5553. 5-7-3fs

Tente roulotte Bon Air 650, avec poêle, lumières, réfrigérateur (propane et électrique) très propre. Idéal pour petite voiture. Prix 2 950,00\$. 246-3284. 12-7-3fs

Chaton Himalayen femelle, Seal-Point, 6 sem., enregistrée et vaccinée. Appelez avant 19 h 246-3520. 12-7-1f

Photocopieur Canon NP 500, 50 copies la minute, agrandi et réduit, nettoyage, réglage et inspection récent, prix 1 200,00\$. Demandez Henri 246-3418. 12-7-3fs

Cyclomoteur Honda Aéro 86, poêle Franklin en fonte avec cheminée isolée 12'. Vitrine de salon env. 6' carrés. Tél. 248-0111. 12-7-3fs

3 roues Honda 1984, 125 cc, 10 vitesses, démarreur électrique, 3 pneus neufs, très propre, 650,00\$. 884-2270. 12-7-3fs

À vendre 4 roues Suzuki 1987, et motorisé Holiday Rambler Impérial 1984. 248-8959, 248-8690. 12-7-1f

Armoires de cuisine, mélamine blanche, état neuf. Prix à discuter. Jour 248-1677 demandez Marc. Soir 259-2505. 12-7-3fs

Vente de garage et marché aux puces, 24, 25 et 26 juillet de 9 h à 20 h au 691 du Petit Cap, Cap-Saint-Ignace. Tél. 246-5922. 12-7-1f

Set de cuisine, 4 chaises, très propre, 75,00\$. Tél. 248-9691. 28-6-3fs

Set de salon, très propre, plus 1 table de salon. Prix à discuter. Tél. 248-1658. 28-6-3fs

**AUBAINE**, bateau Princecraft 16' en fibre de verre, moteur Mercury 65 hp avec power-tilt, remorque Wiscot, très propre, 4 450,00\$ nég. 248-5518. 28-6-3fs

Roulotte "Appalache" 1974, 22 pieds, 7 places, chambre séparée, très propre. Cabanon 8 x 8. Auvent neuf. Le midi ou après 17 h 248-3661. 28-6-3fs

À vendre: fourmaises murales au propane, plusieurs fenêtres, idéal camp de chasse, chalet, 259-7872. 28-6-3fs

Invitation à toute la population à venir nous visiter au Marché aux Puces maintenant situé 180, 3e Av. Montmagny. Pour inf. 248-7970. Ouvert 7 jours. 28-6-3fs

Appareils ménagers usagés de toutes sortes, très grand choix à prix compétitif. Garantie et livraison. Ameublement Léonard Chabot Inc. 248-1071. 12-05-JNO

Terrains résidentiels avec tous les services, à Montmagny, à partir de 1,28\$ le pied carré. 259-7937. 22-3-JNO

Gouttières Appalaches enr. Gouttières en aluminium sans joint. Installées par des experts. Couleurs assorties. Estimation gratuite. Bur. 469-2115. Représentant 248-0146, représentant 356-5484. 5-4-24 fs

Miroirs neufs assortis, surplus d'usine. 246-3329. 28-6-3fs

Sirup d'érable, 1ère qualité, 2,50\$ la canne, ainsi que transformation, tire, sucre mou, beurre, suçons, pain de sucre. 243-2739. 14-6-6fs

Trailer tandem, 7 pi. ou 8 pi. de charge, pour 3 ou 4 roues. 359-2666. 12-7-3fs

**On est plein d'énergie**

Kino-Québec

- Remplissage de piscines
- Nettoyage de fosses septiques

Informations:  
**JACQUES GAMACHE**  
**246-5274**

**Roland Nicole**  
représentant

107 rue Gagné, Montmagny  
**248-2787**

**Shaklee** Purificateur d'eau Produits blo-dégradables domestiques

Distributeur indépendant

- Protéines
- Vitamines
- Minéraux

**Jeannette Nicole 248-2787**  
**Marie-Ange Bonneau 248-1776**

**EXCAVATION TERRASSEMENT**

GHOIX VARIÉ DE MATÉRIEL NATUREL, TAMISÉ, CONCASSÉ EN:

- TERRE NOIRE
- SABLE ET GRAVIER
- PIERRE

INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES ET CHAMPS D'ÉPURATION

- DRAINAGE
- NIVELAGE
- EXCAVATION

ESTIMATION GRATUITE  
9 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE  
INFORMEZ-VOUS

MARTIN, RÉMI, DANIEL  
**Terrassements Joncas et Frères Inc.**  
ENTREPRENEUR, EXCAVATION, TERRASSEMENT  
241, RTE NORMANDIE, MONTMAGNY 248-2586 CELLULAIRE 248-8685

**ACHÈTERAIS DES BILLOTS**

**TREMBLE :**  
8 pieds  
SAPIN-ÉPINETTE:  
12 à 16 pieds

**MOULIBOIS ENR.**  
(418) 598-9478 / (418) 469-3033  
Scierie Bureau

VENTE DE BOIS DE SCIAGE EN GROS ET DÉTAIL  
St-Jean-Port-Joli

**RANCH CHAROLAIS**  
ROGER HABOT

**Bienvenue à la ferme!**

Plus de 100 têtes pur sang enregistrées incluant 15 taureaux de 6 à 18 mois. La majorité de ces taureaux sont des descendants du fameux POKER ACE. Nous vendons aussi des semences embryons congelés de taureaux très prestigieux et populaires.

Montmagny - Ferme: Gilles Robin 248-4517

**UNICOOP** vendeur autorisé

**Garage Minville & Fils Inc.**  
FIATAGRI

VENTE ET RÉPARATION MACHINERIE AGRICOLE

407, boul. Taché Est  
MONTMAGNY 248-2477

**Tondeuses**

**Service inc.**

Bur.: 248-7419  
246-3196

SIMON GAUDREAU PROP

RÉFRIGÉRATION COMMERCIALE  
CLIMATISATION  
VENTE - INSTALLATION  
FERBLANTERIE

307 TACHÉ EST,  
MONTMAGNY, P.Q.

Emploi et immigration Canada

**C'est votre DERNIÈRE CHANCE**  
**EMPLOYEURS**  
**AGRICULTEURS**  
**PARTICULIERS**

Vous avez besoin...

- d'une gardienne
- d'un homme à tout faire
- d'un ouvrier-agricole
- d'une secrétaire
- d'un commis-comptable
- etc.

...pour une journée, une semaine ou pour jusqu'à la fin de l'été.

**Au Centre d'Emploi du Canada pour étudiants nous avons l'étudiant qui répondra exactement à vos attentes.**

Il vous suffit de composer le:  
**248-4842**

**Le Centre d'Emploi du Canada pour étudiants**  
115, Avenue de la Gare  
Montmagny, G5V 2T2

**On a l'étudiant qu'il vous faut!**

**Transports Québec** Québec

**Québec**

**APPELS D'OFFRES ET DE CANDIDATURES**

Les appels d'offres qui suivent correspondent aux contrats de services auxiliaires (type A), de construction (type C), de déneigement (type D), de services professionnels (type P) et aux autres contrats non spécifiés précédemment (type S).

À moins d'indications plus précises, pour les contrats de types C et D, sont admis à soumissionner les entrepreneurs dont le principal établissement (place d'affaires) est situé au Québec, qui possèdent une licence de la Régie des entreprises de construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes (lorsque cette licence est exigée) et qui ont commandé à leur nom propre une copie du dossier d'appel d'offres du contrat.

À moins d'indications plus précises, pour les contrats de types A et P, seules les personnes physiques, les sociétés ou corporations ayant une place d'affaires au Québec et possédant les qualifications minimales requises décrites dans les documents d'appel d'offres sont admises à présenter une offre de services.

Pour les contrats de types A et P, lorsque le fournisseur compte plus de cent employés, il doit être détenteur d'une attestation émise par le ministère des Approvisionnement et Services, à l'effet qu'il s'engage à implanter un programme d'accès à l'égalité conforme à la Charte des droits et libertés de la personne, si le contrat lui est adjudgé. L'obligation explicite précédemment s'applique pour tout sous-contrat d'un montant de 100 000 \$ ou plus et s'adressant à un sous-contractant ayant plus de cent employés.

Pour tous les types de contrats, on peut obtenir une copie du dossier d'appel d'offres moyennant la somme indiquée à la rubrique «coût du dossier» lorsque applicable. Ce coût incluant les taxes est payable en espèces, chèque visé ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances et est non remboursable.

Les intéressés peuvent obtenir les renseignements et les documents pertinents en s'adressant aux bureaux suivants :

<b>QUÉBEC</b> Service des contrats Ministère des Transports 700, boul. Saint-Cyrille Est 20 <sup>e</sup> étage Québec (Québec) G1R 4Y9 Tél.: (418) 644-8848	<b>MONTRÉAL</b> Service des contrats Ministère des Transports 35, rue de Port-Royal Est 1 <sup>er</sup> étage Montréal (Québec) H3L 3T1 Tél.: (514) 873-6061
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre soumission ou offre reçue.

Le sous-ministre,  
Georges Lalande

**C Contrat N°: 3213-92-0609** Renforcement de chaussées et revêtement bitumineux sur la route 283, dans la municipalité de Saint-Paul de Montminy, M.R.C. Montmagny, circonscription électorale de Montmagny-L'Islet. Longueur de 4,072 km.

Garantie de soumission exigée:  
-cautionnement: 52 800\$ ou chèque visé: 26 400\$  
Coût du dossier: 10\$

La réception des soumissions au bureau de QUÉBEC prendra fin le mardi, 4 août 1992 à 15h, alors que débutera l'ouverture des plis.

## 288 joueurs au tournoi de golf L'Islet-Sud

Une participation maximale au tournoi de golf L'Islet-Sud de St-Pamphile. Ce tournoi qui a été un succès sur toute la ligne

regroupait 288 participants sous la formule «Continous Mulligan» à quatre joueurs. Ce tournoi était une

commandite de la Banque nationale qui était représentée par MM. Rolland Robichaud, directeur du réseau et affaires bancaires

## Concours de chiens rapporteurs ce samedi à l'Isle-aux-Grues

(R.L.) L'Isle-aux-Grues sera l'hôte, ce samedi 18 juillet, d'un concours de chiens rapporteurs.

Présenté annuellement par la Corporation de la sauvagine de l'Isle-aux-Grues, ce concours renferme des épreuves d'obéissance et une évaluation du travail de rapporteur, tant à l'eau que dans les hautes herbes. L'évaluation du travail de rapporteur est confiée à un jury de trois membres

sous la présidence de M. Jean-Pierre Côté, dont la compétence en la matière est reconnue dans la région de Québec. De nombreux prix seront attribués dont un Premier prix à défendre annuellement.

L'inscription se fera dès 9 h 30 à l'Accueil touristique, près du quai de l'Isle-aux-Grues. Le coût d'inscription a été fixé à 5 \$ pour les membres de la Corporation et à 8 \$ pour

les non-membres.

Tous ceux qui désirent participer ou assister à la compétition prendront bonne note que le traversier quittera le quai de Montmagny, ce samedi 18 juillet, à 8 h 15 et 9 h 45. Le retour s'effectuera par le traversier de 18 h 30.

Participants et spectateurs pourront dîner au Café Terrasse, près du quai, pour la modique somme de 4 \$, taxes incluses. Bienvenue à tous.

### Club de vélo du Lac Trois-Saumons

#### Inscription à la compétition de vélo de montagne

Les amateurs de vélo de montagne peuvent s'inscrire dès maintenant pour la compétition de vélo de montagne qui aura lieu les 1er et 2 août prochains au Lac Trois-Saumons. Il faut communiquer au 598-9622 pour information; le formulaire est disponible.

Une clinique de vélo de compétition par deux experts de la classe Élite du

vélo de montagne au Canada est offerte gratuitement par le Club ce samedi 18 juillet à 9 h à l'accueil du Club. On montrera les différentes étapes de préparation du vélo, de la préparation physique et des techniques du vélo de montagne. Une bonne manière de mieux connaître le vélo de montagne.

Le Club est également

heureux de souligner la très haute performance de Isabelle Dubé à une compétition du championnat canadien en vélo de montagne à Horseshoe, Ontario. Sur les 20 participants, madame Dubé est arrivée en 6e place. Au sommet de sa forme, elle sera à surveiller dans la compétition du 1er et 2 août au Lac Trois-Saumons.

## Véломagny a des activités pour tous

Le 28 juin, le Club Véломagny tenait une activité «Vélo de montagne» au Lac Trois-Saumons. A cette occasion, une douzaine de cyclistes se sont amusés ferme dans les sentiers de ce magnifique centre pour vélo de montagne. Les participants ont pu explorer les divers sentiers offerts; certains sont revenus couverts de boue, mais ravis de leur expérience. La prochaine activité de ce genre aura lieu le 30 août au même endroit et Michel Proulx (248-7260) en est le responsable.

Mardi dernier, le 30 juin, se tenait à Montmagny la quatrième compétition de la série «Les Mardis Cyclistes», organisée par le Club Véломagny. A cette occasion, 15 cyclistes, dans les catégories Junior, Sénior et Vétéran ont pris le départ dans un contre-la-montre. Ce contre-la-montre consistait à parcourir une courte distance le plus vite possible, avec départ décalé à toutes les minutes pour chacun des participants. La distance était 6,5 km, pour les juniors et 8 km pour les autres catégories.

Dans la catégorie Junior A, Charles Lavoie, avec une seconde d'avance, a devancé Jérôme Côté avec un temps impressionnant de 12 min. 41 sec., soit une moyenne de 30,72 km/h. Dans la catégorie Sénior, Patrick Caron a le mieux fait avec un temps de 14 min. 36 sec. Dans la catégorie Vété-

ran 1, Bernard Boulet a terminé premier avec un temps de 14 min. 20 sec.; dans la catégorie Vétéran 2, Marcel Côté a le mieux fait avec un temps très respectable de 13 min. 49 sec. pour une moyenne de 35,1 km/h. La prochaine compétition aura lieu le mardi 4 août. Le départ se fera sur la 4e Rue, en face de Dominion Textile, à la même heure. Pour plus d'informations, contactez Marcel Côté à 259-7660.

De plus, le 5 juillet, devait se tenir la randonnée Le Tour de l'Île d'Orléans mais, compte tenu de la mauvaise température, l'activité est remise à plus tard. Réjean Robin (248-0779) en est le responsable.

Nous tenons également à rappeler que les entraînements des lundis, mercredis et dimanches ont toujours lieu durant le mois de juillet, et qu'ils sont de type récréatif. En effet, le but recherché est que chacun s'amuse le plus possible tout en améliorant sa condition physique. Dans la section C, nous avons formé un groupe d'environ six personnes qui font un trajet de 10 km environ, à une allure modérée. Si d'autres personnes sont intéressées, venez les rencontrer. Les départs ont lieu au stationnement chez Croteau. Dans les sections A et B, nous avons un excellent groupe, et l'enthousiasme est très bon.

res commerciales de Montréal et l'Ouest du Québec et André Boileau, vice-président Centre Régionale Lévis, Rive-Sud.

De nombreux prix ont été remis lors de ce tournoi. Deux équipes se sont partagées les honneurs de ce tournoi avec un pointage de 63 soit l'équipe composée de Normand Lachance, Louise Lachance, Bruno Lachance et Daniel Turcotte ainsi

que l'équipe composée de Michel Dubé, Line Dubé, David Blanchet et Claude Berger. Félicitations aux gagnants.

### Club Western Rive-Sud

## Un doublé en classe semi-pro pour Mario Roy



Champion pour les deux jours en classe semi-pro avec Miss Mui Jo, Mario Roy de St-Raphaël accepte le trophée des mains de M. Jean-Marie Otis.

(R.L.) Mario Roy, de Saint-Raphaël, monté sur Miss Mui Jo a remporté les deux jours de compétition en classe semi-pro lors du gymkhana présenté les 27 et 28 juin au ranch Massif du Sud, à Saint-Philémon.

Cette fois, les spectateurs étaient en grand nombre pour voir les cavaliers du Club Western Rive-Sud se qualifier au gymkhana. Outre la performance de Mario Roy en classe semi-pro, d'autres cavaliers ont aussi bien fait dans les autres classes. Voici les résultats.

Le samedi, Gaétan Roy de St-Gervais a remporté

le titre avec son cheval Top Gun en classe intermédiaire. La classe débutant a été l'affaire de Daniel Thibault de Valcartier avec Magic. Aux jeux doubles, le champion de la journée est le cavalier Sylvain Laroche de St-Apollinaire avec Navajo.

Le lendemain, Yolande Lamontagne de St-Apollinaire est allée chercher le titre en classe intermédiaire avec Penelope, Gilles Martel de Pont-Rouge avec Plume celui de la classe débutant, tandis que Gaétan Roy de St-Gervais décrochait un 2<sup>e</sup> titre, cette fois aux jeux doubles.

André Giguère, de Montmagny, avec Gamine a tant qu'à lui su se qualifier réserve de journée le 28 juin. Félicitations à tous les cavaliers.

### Soccer

## Le Centre Dancing/ Marché Morency poursuit sa lancée

C'est sous une pluie torrentielle que le CD/MM a inscrit une troisième victoire consécutive par la marque de 2 à 1, face à St-Agapit.

Tout d'abord, le premier but de la saison de Mario Fortin, réussi en début de partie, permettait au Centre Dancing/Marché Morency de prendre les devants 1 à 0. Puis Christian Côté, d'un tir précis, élargissait la marque à deux buts. Finalement, un but de St-Agapit privait le CD/MM d'un blanchissage.

A noter le prochain match local, le dimanche 19 juillet à 13 h face à St-Antoine-de-Tilly.



CENTRE SPORTIF

Club Le Bûcheron Inc.

248-1880



**Bonnes Vacances à tous nos membres et à toute la population.**

**ATTENTION**

**PASSEZ VOIR NOTRE TOUTE NOUVELLE TERRASSE**

Cet été... venez vous divertir chez-nous!



**JOURNÉE DES CAMPEURS**

Venez vous amuser en famille!

**DIMANCHE 19 JUILLET**

11h30:

MESSE EN PLEIN-AIR

12h15:

DINER AU SPAGHETTI

Coût: \$5,00 / personne

13h15:

TOURNOIS

Volley-ball, fers, poches, pétanques

Inscription: \$1,00 / personne

**ENTRÉE LIBRE JUSQU'À MIDI**

ACCÈS SUR LE SITE:

\$2,00 adulte

\$1,00 enfant (12 ans et -)

LAC-CARRÉ



**CENTRE DE PLEIN-AIR STE-APOLLINE (LAC CARRÉ)**

201, Chemin du Lac Carré Ste-Apolline (route 216) G0R 2P0

INFO:

469-2515

Après une journée au soleil, venez déguster une délicieuse brochette assortie C'UN DÉLICE!

En raison d'une forte demande nous avons dû transformer notre bar en salle de réception pour tous genres de banquets et autres.

359-2716

Pauline vous attend!

BONNES VACANCES!

Restaurant Bar



Brochetterie

744, rue Principale, Ste-Félicité 359-2716

## Le Terrain de Jeux de Montmagny t'invite à ses rigolades aquatiques

Le vendredi 17 juillet, il y aura des rigolades aquatiques au Terrain de jeux de Montmagny. Tous les enfants sont attendus au site habituel à 9 h. Le circuit d'autobus débutera à 8 h.

Pour être admis à cette

journée, il te faut ton maillot, ton casque et ta serviette de bain. N'oublie pas ton lunch et ta bonne humeur.

On t'attend pour une journée remplie d'activités «pettantes» d'eau.



## "Viens faire ton tour" Une soixantaine de cyclistes autour du Lac Trois-Saumons

(M.C.) Malgré la température incertaine qui prévalait en ce dimanche 5 juillet, une soixantaine de participants a répondu à l'invitation du Club de

vélo du Lac Trois-Saumons en faisant le tour du lac à bicyclette.

Tout en voulant souligner le début de la saison estivale, l'activité «Viens

faire ton tour» aura permis au club de distribuer bouteilles d'eau et casquettes aux participants.

Les prochaines activités organisées seront la

Journée de la Municipalité de St-Aubert le 19 juillet, la compétition provinciale les 1er et 2 août, et le rallye-vélo le 5 septembre.

Rappelons que le Club de vélo est ouvert 7 jours sur 7, de 9 h à 17 h. Deux personnes vous attendent à l'accueil, au Bar du Lac. Trois étudiants ont en effet pu être engagés pour l'été grâce à deux programmes Défi. Ils ont suivi des cours de sécurité

et guide.

Le Club de vélo du Lac Trois-Saumons vous offre 125 kilomètres de pistes, le plus long kilométrage de la province. Vous pouvez louer un vélo sur place: un tandem est disponible. La carte de membre du club est à 10\$ seulement.

Comparativement à l'an dernier, l'achalandage a triplé. «Viens faire ton tour».



Le maire de St-Aubert, M. Yvon Fournier (au centre) était présent lors de l'activité "Viens faire ton tour" du Club de Vélo du Lac Trois-Saumons. Il pose en compagnie de Nicolas Déry et Manon Avoine, responsables de l'accueil et de MM. Alain Bélanger et Wilson Thibault, membres du C.A. du club.

## Ligue de balle du Centre Dancing

### Sur les traces des grands golfeurs

(R.L.) À sa première année chez les juniors, le golfeur magnymontois Thierry Brochu montre déjà les signes d'un grand golfeur. Il l'a d'ailleurs démontré en se classant 8<sup>e</sup> meilleur golfeur lors de sa récente participation à l'International Junior Master, joué dans la région de Buffalo et regroupant 80 des meilleurs juniors au monde. Thierry, qui poursuit ses études l'hiver, a dû se mesurer à de jeunes golfeurs qui ont, bien souvent, l'avantage de jouer à longueur d'année. Présentement âgé de 17 ans, Thierry évolue dans le circuit Junior de la région de Québec où il saura, sans doute, laisser sa marque.

Voici les résultats de la semaine dernière. Le 6 juillet, le Garage P.E. Bélanger 4 Le Dépanneur Proprio 3. Pour les femmes, l'équipe de Lemieux et Proulx l'emporte 5-4 contre Québec Sportif.

Le 7 juillet victoire du Garage Fernand Langlois 16 à 6 contre Ressources Liberté. La Quincaillerie Jos Proulx a gagnée 5-4 contre Le Dépanneur Morin.

Le 8 juillet victoire du Garage P.E. Bélanger 11 à 5 contre Le Dépanneur Irving. Les Restaurant L'Entre-Gens l'emporte aussi 9 à 4 contre Le Dépanneur Proprio.

Durant les deux prochaines semaines aucune partie ne sera disputée. Les joueurs seront de retour le 27 juillet. Bonnes vacances à tous!

## CINEPARC

ÉCRAN 1



Admission: 5\$  
Enfants: 2\$  
Les mardis: 4\$

WOW  
LIRE ENFIN  
LE FILM !!  
-NOW, C'EST PAS  
UN DESSIN  
ANIMÉ.

ALIEN 3

LES BLANCS  
NE  
SAVENT  
PAS  
SAUTER

2<sup>e</sup> FILM

OUVERT 6 JOURS  
du 17 au 22 juillet

ÉCRAN 2



TERENCE HILL

2<sup>e</sup> FILM

LES  
ROLLERBOYS

OUVERTURE À 19H30

LA PROJECTION DÉBUTE AU CRÉPUSCULE PAR LE FILM PRINCIPAL FERMÉ LE JEUDI

Montmagny

MONTMAGNY

ROUTE 20, SORTIE 369 HORAIRE: 248-2105



CONCEPTION GRAPHIQUE  
LETTREAGE PAR ORDINATEUR  
SÉRIGRAPHIE DE TOUS GENRES

Les Ateliers Maurice Boulay inc.

168, 4<sup>e</sup> Rue (parc Industriel)  
MONTMAGNY

248-7102 Fax: 248-7117

(Créations SIMBAD)

PRÉSENTE

... LA TERRE ET LE DÉBUT DE SON ALLERGIE! ... DONC, SUR ELLE, IL Y AVAIT BEAUCOUP D'USINES QUI FUMAIENT DE PARTOUT ...



C'ÉTAIT ÉPOUVANTABLE... D'AILLEURS ...



BON! À MON TOUR DE RA... TCHOUM!



A SUIVRE...

## BONNE VACANCES LE CENTRE DANCING

JEUDI 16 JUILLET  
LES PLUS BEAUX  
MAILLOTS DE L'ÉTÉ...

BRONZÉ SEXY  
IRRÉSISTIBLES  
LES MAILLOTS EN JUILLET!...

- Ce groupe a déclenché une réelle RAPAMANIA algère
- BENNYB à l'Olympia... un ouragan!
- Les BENNYB après une tournée en France, Finlande, Afrique du Nord, ils sont maintenant au Canada.
- Le Centre Dancing, grâce à sa vigilance fait partie des quelques privilégiés qui les auront.

ILS SONT BELGES,  
FONT DU RAP ET  
CHANTENT.



BENNYB

Admission: 4,00\$

SAMEDI 18 JUILLET  
Rencontres de  
vacances...  
RENCONTRES

EMPLOI disponible immédiatement.  
Barman et serveur pour le Dancing Bar.  
Vous présenter à l'office des Motels.

3, boul. Taché Est, Montmagny

# ON VOUS OFFRE LE CHOIX

LA TEMPO GL 1992



Unité 9507

OU

LA TOPAZ GS 1992



TRANSMISSION  
AUTOMATIQUE  
ET  
CLIMATISEUR  
**INCLUS**

# 9 466<sup>00</sup>\$\*

\*Transport, préparation et taxes en sus. Rabais Ford inclus.



LES AUTOMOBILES

*Chabot* INC.



*À votre service  
depuis 1948*

*Une tradition  
de satisfaction*

260. Chemin des Poirier. Sortie 376. Autoroute 20. Montmagny

**248-0612**